GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VI. FEBRUARIE / FÉVRIER / FEBER 1928. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 2

Suntem oare iredentişti?

Ce-i cu apropierea româno-maghiară?

(Răspunsul meu sincer d-lui profesor Nae Ionescu şi d-lui deputat Iteanu.)

Înainte cu vre-o câteva săptămâni am discutat în coloanele revistei *Magyar Kisebbség* şi a ziarului *Krassó-Szörényi Lapok* asupra polemicei la nivel dintre deputatul maghiar Paál Árpád şi profesorul universitar Nae Ionescu, în bine cunoscuta chestie a teatrului maghiar din Oradea-mare. Neatribuind vre-o importanţă deosebită întregei afaceri de subvenţionare, am rugat pe distinsul publicist român, ca autoritatea câştigată în urma activităţii sale publice şi raţiunea ageră, cu care e înzestrat, să nu şi-o risipească atacând pe nişte actori sărmani, ci mai bine să biciuiască sistemul, care prin dispoziţiuni legale face deosebire între cetăţenii de naţionalitate română şi maghiară ai Statului, şi prin tratament vitreg sileşte pe directorul maghiar să asigure existenţa trupei sale, dupăcum poate.

Articolul acesta l-a observat imediat d-l Nae Ionescu, onorându-mă în coloanele ziarului *Cuvântul* cu un răspuns foarte nobil. Efectul eclatant al admirabilului d-sale primarticol, mă loveşte în cap cu o întrebare, a cărei aproximativă esenţă e următoarea:

— Nu e lucrul principal, dacă Ungariei îi este permis să sprijinească instituţiile culturale ale maghiarimei din statele succesoare, ci faptul, că oare statele succesoare — şi în cazul dat instituţiile culturale ale minorităţii maghiare din România, în primul rând teatrele — au vre-o misiune iredentistă, sau se dedică exclusiv numai nizuinţelor culturale?

Propriu zis, colegul român ne întreabă, că oare ne simţim într'adevăr cetăţeni ai României, sau tot ne mai este inima plină de sentimente iredentiste?

Cu această întrebare, d-l profesor Nae Ionescu ne-a şi condamnat, nemai aşteptând răspunsul nostru, căci altcum n'ar fi plasat la sfârşitul articolului d-sale, pentru o accentuare mai deosebită, această ultimă propoziţie:

— Acum e de mare actualitate această întrebare, pentrucă tocmai zilele acestea au fost prinşi vre-o câţiva studenţi, cari sunt acuzaţi de spionaj, făcut în favoarea Ungariei.

Răspund la întrebarea pusă cu stima, ce se cuvine necondiţionat fiecărui reprezentant inteligent, cu caracter nepătat, al naţiunei majoritare din România.

D-l Nae Ionescu, desigur nu e curios asupra faptelor noastre. Căci doar acelea sunt controlate din abundanţă de către atât de perfect organizata poliţie de stat. Mâna Siguranţei ajunge până la fiecare cetăţean, cu scopuri contrare Statului, ba în zelul său, trece temeinic chiar şi peste limitele sferei sale de activitate. Agerul investigator ar dori mai bine să scoată la lumina soarelui sentimentele secrete ale inimei noastre, acţiunea ascunsă în celulele creerilor, pe care n'o poate lovi nici un pumn poliţienesc, dar care e cu mult mai periculoasă — din punctul de vedere al siguranţei statului — decât faptele nesocotite ale vre-unui fanatic juvenil.

Comunic d-lui profesor Nae Ionescu, că îndrumătorii activităţii secrete a inimilor şi raţiunilor, tot atât de puţin suntem noi, conducătorii minorităţilor, dupăcum nu se pot considera ca atare agitatorii, cari lucrează peste frontiere. În formarea sentimentului masselor, e de mirat cât de puţină influinţă are atât cuvântul rostit pe faţă, cât şi cel şoptit pe furiş. Sentimentul masselor nu-şi pierde vremea cu înalta filozofie de stat, însă cu atât mai aspru judecă fenomenele vieţii zilnice. Căci ce-i de importanţă pentru popor? Să se poată ferici cu limba absorbită în laptele matern; să ajungă, în urma muncei sale cinstite, la un trai bun şi independenţă materială, şi să nu-i fie ofenzat pe toate căile sentimentul naţional, la care aderă cu o putere miraculoasă. Poporul mânueşte cu o eternă naivitate înaltele ideale politice şi nizuinţele puterii de stat, însă cu atât mai infailibile sentimente judecă rezultatele guvernării, cari îi apasă umerii şi numai umerii săi proprii. Pe administratorul de treabă îl iubeşte,

pe judecătorul just îl apreciază după meritele sale, iar înaintea legislatorului prudent, care munceşte pentru interesele publice, îşi scoate pălăria.

Nici minoritatea maghiară din România nu e o excepţie sub normele generale valabile. N'aş îndrăsni să afirm în faţa unui cap luminat, ca al d-lui Nae Ionescu, că inima noastră maghiară într'adevăr picură de fericire şi că nici odată nu ne vine în minte timpul, când pâinea ne era încă mai albă şi în oficiile publice stăpânia o altă ordine. Din contră, aş protesta cu toată energia sufletului meu contra învinuirei, că din noi plânge trufia „asupritorului", care şi-a pierdut puterea, sau antipatia faţă de românism. Amărăciunea, ce ni-s'a aşezat în inimă, e numai o umbră a stărilor de azi şi îndată ce se vor schimba stările acestea, se va schimba şi umbra. Desigur, sunt şovinişti încăpăţânaţi, cu creeri întunecaţi, cari — ameţiţi de putere — ar pretinde, că ia să vedem frângerea în roată a Maghiarului îndărătnic, ia să-l vedem blând ca mielul, şapoi vom mai vorbi de o mică uşurare în mânuirea cnutului. Însă un Nae Ionescu nu poate zice aşa ceva. Dânsul trebue să ştie, că în primul rând agronomul trebue să lucreze cinstit; dreptul limbei materne trebue validitat, iar prefectul judeţului — abandonând înverşunata politică egoistă de partid — trebue să se intereseze de nevoile poporului şi numai atunci va urma sincera cucerire a sufletelor. Acel rege prus ac, morocănos şi bătrân, înzadar a alergat după copii, cu bâtul în mână, înzadar le-a strigat: „Iubiţi-mă, iubiţi-mă!" — copiii totuş i-au fugit din cale.

Într'adevăr, nu numai baioneta jandarmului ar trebui înfrânată, ci şi cu acel anumit bâţ de trestie ar trebui tratat ceva mai înţelept. Aici trebue multă, multă pacienţă, delicateţă, înţelegere şi, mai ales, zimbet cervantesian, umor iertător. Dacă unuia-altuia dintre noi „îi umblă gura": să nu se considere aceasta un păcat mortal atât de tragic. Dacă unul sau altul de-ai noştri simte şi cugetă ceva mai preocupat: nu trebue luat în serios, căci, mai timpuriu sau mai târziu, poate i-se va schimba judecata, dacă preocuparea sa va fi desarmată prin politeţă, prudenţă şi tratament cinstit. D-l Nae Ionescu s'ar înşela foarte mult, dacă ar crede, că noi, Maghiarii, vedem în fiecare Român o momâie şi pentru lumea întreagă n'am lăuda, ceeace provine dela Români, şi astfel am fi o massă de oameni incorigibili şi de rea credinţă. Să audă numai d-l Nae Ionescu

pe Săcuiul din Ciuc, cu câtă veneraţie aminteşte pe cei vre-o câţiva magistraţi (şi încă regăţeni), cari nu şi-au vândut sufletul de dragul unor merite electorale efemere. Dar că nici cu pâlnia n'am putea turna iubire loială în nenorocitele victime, cari în mod animalic au fost bătute aproape mortal — la dispoziţie mai înaltă — de cătră jandarmi, pentrucă n'au votat după poruncă; sau în femeile din Malnaş, cari înainte cu un an şi jumătate au fost torturate teribil, din cauza unor acuze născocite: ei bine, aceasta e superfluu s'o demonstrez mai amănunţit înaintea ilustrului meu coleg.

Prin urmare: să lăsăm în pace veşnica adulmecare a Siguranţei; să aruncăm la o parte „bravura" jandarmului şi să adunăm căldura inimei. Acel bărbat de stat al României va face cel mai preţios serviciu ţării, care va primi acest advertisment din partea unui astfel de om, care nici odată n'a fost timbrat ca înveninător de suflete sau sămănător de zizanie, ci a fost un adevărat prietin al poporului românesc în timpul, când acest fapt încă nu a aparţinut unei viitoare cariere de bunăstare materială.

Dar dacă zice d-l Nae Ionescu, că azi chiar şi Românul e nemulţumit, numai atâta îi răspund: aceasta o ştiu prea bine. Cu o deosebită plăcere privesc pe ţăranul român bănăţean, cum păşeşte agale pe lângă admirabila-i moşie şi sunt nespus de mândru, când mă recunoaşte, salutându-mă prieteneşte. Dar dacă privirea vorbitoare a ochilor săi şi ceeace îmi şopteşte la ureche cu multă precauţiune, nu e iredentism, atunci trebue să calific ca nedreptate toate acuzele iredentiste, cu cari suntem sluţiţi noi, Maghiarii.

Am vorbit despre sentimentele şi fenomenele masselor. Şi numai aceasta este de importanţă. Noi, cei din frunte, nu putem avea altă menire, decât să atragem, prin cuvinte onorabile, atenţia celor competenţi asupra năcazurilor constatate. E o menire nobilă aceasta, cu mult mai nobilă decât vre-o neplăcere gâlcevitoare, sau vre-o agitaţie inconştientă; munca noastră însă numai astfel va avea rezultatul dorit, dacă cei din partea cealaltă ne vor aprecia francheţa după merit, se vor încrede în bunele noastre intenţiuni şi ne vor ajuta, unde trebue să ne ajute. În interesul Statului. Trebue.

*

Cele vre-o câteva cuvinte, isvorîte din inimă, pe cari le-am rostit în numele maghiarimei în Camera română, în semn de ultim adio dela sublimul suflet al lui Valeriu Branisce, au avut ecou în multe organe de publicitate. Mărturisesc, că mai pe neașteptate m'a surprins comunicatul, apărut în fruntea revistei *Parlamentul,* în a cărui cadre colegul deputat Iteanu, șeful organizației liberale din județul Treiscaune, mă someză, ca – fidel trecutului meu – să pun la cale, la braț cu dânsul, o mișcare serioasă în interesul aprofundării apropierii româno-maghiare.

Din orice parte ar veni o astfel de provocare, n'aș lăsa-o fără răspuns. Răspund deci și d-lui deputat Iteanu cu aceeaș francheță, pe care o pretinde deopotrivă importanța chestiunei și natura mea.

Dacă nu mă înșel, colegul Iteanu a condus în vara trecută faimoasa „alegere" din județul Treiscaune. Desigur, dânsul cunoaște mai bine mijloacele, cari au adus „victoria" listei liberale, și cari au dat rezultatul, că – după adeverirea urnelor – Maghiarilor din Treiscaune nu le-a trebuit nenea Iosif Sándor, ci un oarecare corifeu liberal, – e indiferent, cum îl cheamă.

Întreb cu iubire pe d-l deputat Iteanu, dacă dânsul consideră în praxă, ca cel mai potrivit mijloc al înfăptuirei apropierii româno-maghiare, această „technică" electorală, teribilă și defăimătoare a tuturor conștiințelor omenești?

Prefectul din Treiscaune, desigur îl cunoaște bine pe colegul Iteanu. Îi cunoaște și faptele din trecut. Oare din cauza aceasta îl ține în capul județului, înfruntând pe fiecare om cu bun simț, pentrucă dânsul ar fi cel mai chemat a se pune în serviciul neprihănit al sfintei cauze a apropierii?

Dar să vorbesc și de timpul, ce a urmat după apariția articolului din chestie: *Cuvântul* a publicat o știre despre o întrunire a partidului liberal, în care tocmai d-l deputat Iteanu s'a plâns contra influinței crescânde a membrilor minoritari din parlament, pretinzând totodată ca de aci înainte, orice dorință minoritară să fie cenzurată de șeful organizației liberale.

E foarte bine, dacă plângerea aceasta va fi auzită de elementele cu judecată severă contra fraților maghiari, după a căror părere reprezentanții maghiarimei sunt numai niște examinatori ai buricului, mojici trândavi. Însă totuș nu sunt atât de lași, sau niște omuleți leneși de ici-colea, dacă o capacitate li-

berală pronunță contra lor o astfel de plângere. Ei bine, dar unde rămâne apropierea preconizată de colegul Iteanu?

Cea mai mare autoritate a partidului liberal, e d-l ministru de interne Duca. Cuvântul d-sale de predilecție – spre a strânge opoziția în colț – e „echivoc", adecă cu două înțelesuri, aș putea zice: cu două fețe. Rog foarte mult pe d-l deputat Iteanu, să-și pună la inimă cuvântul șefului și înainte de toate să părăsească „echivocurile". După aceea vom mai vorbi și despre apropiere.

Dr. Iosif Willer.

Grundsätze eines Weltminderheitenrechtes.

Von **Dr. Leo Epstein**

Sekretär der Deutschen Völkerbundliga in der tschechoslowakischen Republik.

(Fortsetzung.)

VI.

Die religiöse Freiheit.

1. Alle Einwohner ohne Unterschied der Staatsbürgerschaft sind berechtigt, öffentlich und privat jede Art von Bekenntnis und Religion frei zu üben, insoferne diese nicht mit der öffentlichen Ordnung und mit den guten Sitten unvereinbar ist.

2. Aus der Übung der Religion dürfen niemandem irgendwie geartete rechtliche und tatsächliche Nachteile erwachsen und es geniesst jedermann gegen solche Nachteile den Schutz der staatlichen Gerichte und Behörden.

3. Niemand darf von Staatswegen zu irgendwelchen religiösen Handlungen gezwungen werden.

4. Den Angehörigen aller Religionsbekenntnisse ist die Einhaltung ihrer Fest- und Feiertage zu ermöglichen, ohne dass ihnen hieraus irgendwelche rechtliche und tatsächliche Nachteile erwachsen dürfen.

5. Die Angehörigen aller Religionsbekenntnisse sind berechtigt, ihre religiösen Feste, Aufzüge, Prozessionen, Wallfahrten und sonstige Veranstaltungen unter den in Abs. 1. erwähn-

ten Voraussetzungen öffentlich abzuhalten und es darf in ihrer Abhaltung, sowie in jeder Betätigung religiöser Eigenart, Sitte und Gewohnheit weder ein feindlicher Akt gegen den Staat noch gegen ein anderes Religionsbekenntnis erblickt werden.

6. Die Angehörigen aller Religionsbekenntnisse haben das Recht, sich zur Pflege des Gottesdienstes und des religiösen Lebens in autonome Körperschaften zusammenzuschliessen, welche sich selbst verwalten. Die Errichtung, Verwaltung und Leitung von religiösen, sozialen, humanitären Anstalten und von Schulen und Erziehungsanstalten aller Art steht ihnen, bezw. den religiösen autonomen Körperschaften im Rahmen der allgemeinen Gesetze zu, wobei keine religiöse Gemeinschaft im Staate grössere Rechte haben darf als eine andere.

7. Auf dem Gebiete des religiösen Lebens (Abs. 1–6) besteht die vollständige Sprachenfreiheit; dies gilt auch für die in Abs. 6. genannten Institutionen unter der daselbst erwähnten Einschränkung. Die in Abs. 6. erwähnten autonomen Körperschaften dürfen auch auf religiös-nationaler Grundlage gebildet werden.

8. Die einzelnen Religionsgenossenschaften und ihre Einrichtungen haben gegenüber dem Staate und gegenüber den autonomen Gebietskörperschaften Anspruch auf einen ihrer verhältnismässigen Zahl entsprechenden Anteil an den Voranschlägen.

BEGRÜNDUNG.

Die religiöse Freiheit, mit deren allmäligem Siege als Folge der französischen Revolution der dem nationalen Kampf zeitlich vorausgehende konfessionelle Kampf geendet hat, ist nur noch in einigen Staaten Osteuropas, in Teilen Asiens und Afrikas ein Problem geblieben, während sie in dem übrigen Europa, in Amerika und Australien wohl vollkommen zum Durchbruch gelangt ist. Sie muss jedem Kulturmenschen als selbstverständlich gelten. Manche Schwierigkeiten ergeben sich aus dem vielfach noch ungelösten Probleme des Verhältnisses der Kirchen zum Staate, wobei in katholischen Staaten die besondere Stellungnahme, die die in der Institution des Papsttums gipfelnde katholische Kirche zu dieser Frage einnimmt, eine Rolle spielt. Auch die kleinsten religiösen Splitter haben ein Recht auf autonome Organisation; hier besteht ein Unterschied in der Stellung der

nationalen und der religiösen Minderheiten zum Staate: während die *Möglichkeit* besteht, dass Angelegenheiten der nationalen Minderheiten im modernen Staate wenigstens grösstenteils vom Staate zur Zufriedenheit der Minderheiten besorgt werden, ist dies bei Angelegenheiten religiöser Art naturgemäss nicht der Fall. Eine besondere Beachtung verdienen die in einigen Gebieten Osteuropas herrschenden Verhältnisse, wo konfessionelle Gegensätze in Verbindung mit solchen nationalen Charakters vorkommen. Dass alle Konfessionen einen verhältnismässigen Anspruch auf Beteilungen an den öffentlichen Voranschlägen haben, entspricht dem Grundsatze der Gleichberechtigung.

VII.

Die sprachliche Freiheit.

1. Unbeschadet der in anderen Punkten erwähnten sprachlichen Rechte haben alle Einwohner ohne Unterschied der Staatsbürgerschaft das Recht, ihre und jede andere Sprache öffentlich und privat, mündlich, schriftlich und in Druckwerken zu gebrauchen.

2. Aus dem Gebrauch irgend einer Sprache dürfen niemandem irgendwie geartete rechtliche und tatsächliche Nachteile erwachsen und es geniesst jedermann gegen solche Nachteile den Schutz der staatlichen Gerichte und Behörden.

3. Niemand darf von Staatswegen im öffentlichen und privaten Leben zu dem Gebrauche irgend einer Sprache gezwungen werden. Hiedurch erleiden die Vorschriften keine Einschränkung die gemäss Punkt VIII. für den Gebrauch der Sprache mit den öffentlichen Ämtern im weitesten Sinne getroffen werden.

4. Die gemäss Abs. 1–3 umschriebene Sprachfreiheit gilt insbesondere auch im Geschäftsverkehre bezüglich der inneren und äusseren Aufschriften auf den Geschäfts- u. Büroräume und der Aufschriften der in den Handel gelangender Waren, bei der Führung der Geschäftskorrespondenz und der Handelsbücher, bei den Rechnungen, Preisverzeichnissen sowie bei der Reklame.

5. Die Angehörigen aller Sprachgemeinschaften haben das Recht, ihre nationalen Feste, Aufzüge, Belustigungen und sonstigen Veranstaltungen öffentlich abzuhalten, soweit sie mit der

öffentlichen Ordnung und den guten Sitten nicht unvereinbar sind und es darf in ihrer Abhaltung, sowie in jeder Betätigung national-sprachlicher Eigenart, Sitte und Gewohnheit weder ein feindlicher Akt gegen den Staat, noch gegen eine andere Nationalität erblickt werden.

BEGRÜNDUNG.

Die Grundsätze über die sprachliche Freiheit schliessen sich eng an die Grundsätze über die religiöse Freiheit an. Besonders zu beachten sind nur die Grundsätze über die sprachliche Freiheit im Geschäftsverkehr; auf diesem Gebiete haben in vielen Staaten schwere Beeinträchtigungen der nationalen Minderheiten stattgefunden. Die nationale Autonomie ist nur scheinbar ein Gegenstück zur religiösen Autonomie und wird in Punk XIX. behandelt.

VIII.

Die öffentlichen Ämter und ihre Sprache.

1. Unbeschadet der Einführung einer offiziellen Sprache ist allen Staatsbürgern sprachlicher Minderheiten dort, wo sie entweder einen nennenswerten, möglichst niedrig anzusetzenden Bruchteil der Bevölkerung bilden, oder, wo historische, wirtschaftliche, kulturelle und andere Erwägungen dies rechtfertigen, das Recht zuzubilligen, mit allen staatlichen Gerichten, Ämtern, Behörden, Anstalten und Unternehmungen in ihrer Sprache zu verkehren, Eingaben an sie in ihrer Sprache zu richten und Erledigungen in ihrer Sprache zu erhalten, sowie mündlich in ihrer Sprache mit ihnen zu verhandeln.

2. In der territorialen Selbstverwaltung gilt der Grundsatz, dass sich die Selbstverwaltungskörper ihre offizielle Sprache selbst bestimmen; jedoch ist allen Staatsbürgern, die innerhalb des Gebietes des Selbstverwaltungskörpers eine Minderheit darstellen, die entweder einen nennenswerten, möglichst niedrig anzusetzenden Bruchteil der Bevölkerung bildet, oder, wo dies historische, wirtschaftliche, kulturelle und andere Erwägungen rechtfertigen, mag diese Minderheit dem die Mehrheit im Staate bildenden Volke oder einem anderen Minderheitsvolke angehören, das Recht zuzubilligen mit allen Ämtern, Behörden, Anstalten und Unternehmungen des Selbstverwaltungskörpers in ihrer Sprache zu verkehren, Eingaben an sie in ihrer Sprache

zu richten und Erledigungen in ihrer Sprache zu erhalten, sowie mündlich in ihrer Sprache mit ihnen zu verhandeln. Den einer Minderheit innerhalb des Gebietes des Selbstverwaltungskörpers angehörigen, in deren Vertretungen gewählten Personen ist der Gebrauch ihrer sowie einer anderen in dem Selbstverwaltungskörper zugelassenen Sprache nebst dem Gebrauche der offiziellen Sprache des Selbstverwaltungskörpers zu gestatten. Den gewählten Vertretern jener Minderheiten, die innerhalb des Gebietes des Selbstverwaltungskörpers einen höheren Hundertsatz bilden, sind über dieses Mindestmass hinausgehende Sprachenrechte zuzubilligen. Die in diesem Punkte angeführten Grundsätze können nur dort eine Einschränkung erleiden, wo deren Durchführung wegen der Kleinheit der Gebiets-Körperschaften und der damit im Zusammenhange stehenden Unmöglichkeit der Forderung der Kenntnisse anderer Sprachen als der offiziellen Sprache der Gebietskörperschaft seitens der gewählten und beamteten Funktionäre auf Schwierigkeiten stösst. Eine Bevorzugung der offiziellen Sprache des Staates als solcher greift bei der sprachlichen Regelung in den Selbstverwaltungen nicht Platz.

3. Die in den Punkten 1. und 2. angeführten Grundsätze gelten nicht nur für öffentliche Stellen erster Instanz, sondern auch für öffentliche Stellen höherer Ordnung und nicht nur für Gerichte und staatliche Verwaltungsbehörden im engeren Sinne, sondern auch für Gemeinde- und andere Ämter der Selbstverwaltung örtlichen und berufsmässigen Charakters, sowie auch für jene staatlichen, Gemeinde- und Privatunternehmungen, auf welche die Bevölkerung durch ihren monopolähnlichen Charakter angewiesen ist (z. B. Eisenbahn, Post u. Telegraph, Strassenbahnen, Elektrizitätswerke, Zwangsversicherungen u. dgl.)

4. Die äussere Bezeichnung der unter 1., 2., u. 3. genannten Stellen, deren Wirksamkeit sich auf ein Gebiet erstreckt, für das die unter 1. und 2. angeführten Voraussetzungen zutreffen, sowie ihre öffentlichen Kundmachungen erfolgen in sämtlichen, bei ihnen zugelassenen Sprachen.

5. Alle sprachlichen Minderheiten im Staate haben das Recht darauf, dass die Verlautbarungen der Gesetze und allgemein giltigen Verordnungen auf Staatskosten auch in ihrer Sprache erfolgen.

6. Abgesehen von dem unter Punkt III. Abt. 2 angeführ-

ten Rechte haben die Minderheiten nach Abstammung (Nationalität), Sprache oder Religion e n Recht darauf, dass ihre Angehörigen in den öffentlichen Diensten jeder Art und jeder Kategorie, und zwar in völlig gleichberechtigter Weise und soweit möglich, nach ihrer verhältnismässigen Stärke vertreten sind. Hierbei empfiehlt es sich, die Angehörigen der Minderheiten im öffentlichen Dienste und in den unter 3. angegebenen Diensten tunlichst derart zu verwenden, dass sie im Interesse der Minderheit, der sie selbst angehören, tätig sind.

BEGRÜNDUNG.

Die Staatsbürger, die den sprachlichen Minderheiten angehören, haben dort, wo sie in grösserer Zahl beisammen wohnen, ein natürliches Recht darauf, mit allen Gerichten, Behörden, öffentlichen Anstalten und Unternehmungen des Staates in ihrer Sprache zu verkehren. Dasselbe gilt für sprachliche Bevölkerungsgruppen, die auf dem Gebiete der Selbstverwaltung, auf dem sonst das Recht gilt, die Amtssprache selbst zu bestimmen, in der Minderheit sind u. zw. gleichmässig, mögen diese Bevölkerungsgruppen zum Mehrheitsvolke oder zu einem Minderheitsvolke im Staate gehören. Ein ebenso natürliches Recht ist das Recht der sprachlichen Minderheiten im Staate, die Gesetze und Verordnungen, nach denen sie sich richten sollen, in ihrer Sprache zu vernehmen. Das Recht der Minderheiten nach Abstammung (Nationalität), Sprache und Religion durch ihre Angehörigen innerhalb des öffentlichen Dienstes vertreten zu sein, fliesst schon aus dem Grundsatze der staatsbürgerlichen Gleichheit. In den meisten Staaten bleibt aber die Zahl der Angehörigen der Minderheiten im Staatsdienste tief unter ihrem Hundertsatze zurück; daher empfiehlt sich die Aufstellung der Forderung, dass der Anteil der Staatsangestellten der Minderheiten im Staatsdienste ihrem Anteile an der Bevölkerung entspreche. Dass die Staatsangestellten der Minderheiten zunächst in jenen Amtsstellen verwendet werden sollen, deren Zuständigkeit die Angehörigen der betreffenden Minderheit unterstehen, ist vom Standpunkte der Gerechtigkeit, allenfalls auch der sprachlichen Befähigung, geboten.

IX.

Geographische- und Personennamen.

1. Die geographischen Bezeichnungen und Personennamen (Vor- und Zunamen) unterliegen keiner gewaltsamen Abänderung aus politischen und nationalen Gründen von Staatswegen.

2. Der Staat hat die Pflicht, das geheiligte Recht jeder Sprache, für geographische Begriffe (Länder, Flüsse, Gebirge, Städte, Gemeinden u. s. w.) eigene Bezeichnungen zu entwickeln, zu achten. Soweit sich der amtliche Verkehr, besonders der Eisenbahn- und Postverkehr in einer Minderheitensprache abwickelt, müssen die in der Minderheitensprache geschichtlich entwickelten Bezeichnungen geographischen Charakters gebraucht werden und es dürfen insbesondere aus dem Gebrauche dieser Bezeichnungen seitens der Privatparteien keine wie immer gearteten Schwierigkeiten und Rechtsnachteile erwachsen.

3. Jeder Mensch hat ein Recht auf seinen Namen (Vor- und Familiennamen); insbesondere liegt die Gebung und der Gebrauch des Vornamens in dem Willen jedes Menschen, bzw. seiner gesetzlichen Vertreter und dieses Recht ist auch vom Staate und von den die Geburtsmatriken führenden Ämtern zu achten; der in den Matriken aufgenommene Vorname ist unübersetzbar. Wo eine Sprache nach ihren Regeln für das weibliche Geschlecht Abweichungen von den Familiennamen entwickelt, kann dies nur für Angehörige der betreffenden Sprachengemeinschaft gelten; weibliche Angehörige einer Sprache, in der diese Abweichungen nicht üblich sind, haben ebenso ein absolutes Recht auf dem Gebrauch ihres unveränderten Namens wie Angehörige einer Sprache, in der diese Abweichungen üblich sind, ein absolutes Recht auf den Gebrauch ihres gemäss ihrer Sprache abgeänderten Namens.

4. Amtliche Abänderungen geographischer Bezeichnungen sollen nur im Falle äusserster Dringlichkeit und nur im Geiste der Sprache, bzw. der Sprachen der Bevölkerung der betroffenen Gebiete und niemals gegen den Willen der Mehrheit der Bevölkerung der betroffenen Gebiete erfolgen. Hiedurch werden die in Absatz 2 dargelegten Grundsätze nicht berührt, soweit der Gebrauch der früheren geographischen Bezeichnungen seitens der Bevölkerung in Betracht kommt.

Die nationalen Minderheiten hängen mit besonderer Liebe an den in ihrer Sprache üblichen Bezeichnungen geographischen Charakters. Die gewaltsame Änderung solcher Bezeichnungen und deren Umbenennung in die Sprache der Mehrheit ist weder für den Staat noch für die Mehrheitsnation notwendig und förderlich. Insbesondere zeigt die Betrachtung der Tatsachen, dass geographische Bezeichnungen besonders in Ländern, in denen mehrere Völker wohnen, in verschiedenen Sprachen verschieden lauten; hier hat der Staat nicht, wie dies in den meisten Staaten mit Minderheitenkämpfen geschieht, gewaltsam einzugreifen, sondern sich den überkommenen Namensgebungen auch im amtlichen Verkehre anzupassen, ja es ist im Gegenteil im Interesse des internationalen Verkehres gelegen, dass die von den einzelnen Nationen in ihren Sprachen herausgebildeten Bezeichnungen geographischen Charakters nicht gewaltsam unterdrückt werden. Zu gewaltsamen Änderungen der Familiennamen hat bisher nur das faschistische Italien gegriffen. Wohl aber ist es vielfach strittig geworden, ob überhaupt Übersetzungen der Vornamen in eine andere Sprache berechtigt sind; am richtigsten scheint es, den in die Matriken aufgenommenen Vornamen für absolut unübersetzbar zu erklären. Der Satz über die Veränderung von Zunamen beim weiblichen Geschlechte hat nur in den Staaten Bedeutung, wo slawische mit nichtslawischen Völkern beisammen wohnen; es erscheint gerecht, der Slawin ein absolutes Recht auf ihren abgeänderten Namen (in ihrer und in der nichtslawischen Sprache) zu gewähren, der Nichtslawin aber ein absolutes Recht auf ihren nicht abgeänderten Namen.

X.

Militär.

1. Die im Verband der bewaffneten Macht befindlichen Angehörigen der Minderheiten nach Abstammung (Nationalität), Sprache oder Religion haben den Anspruch in ihrem auf die Angehörigkeit zu einer Minderheit beruhenden Gefühlen nicht gekränkt zu werden und sie haben ein Recht auf Wahrung und Schutz ihrer nationalen, sprachlichen und religiösen Eigenart.

2. Unbeschadet der Einführung einer einheitlichen Kommandosprache hat die militärische Ausbildung insbesondere in Staaten mit allgemeiner Wehrpflicht für Angehörige von sprachlichen Minderheiten in ihrer Sprache zu erfolgen. Die Ausbildung hat durch Offiziere und Unteroffiziere zu geschehen, die ihre Sprache beherrschen und soweit es möglich ist, ihrer Abstammung (Nationalität) sind.

3. In Staaten mit allgemeiner Wehrpflicht sind die Angehörigen nach Abstammung (Nationalität), Sprache oder Religion über ihren Wunsch nach Möglichkeit in eigenen militärischen Abteilungen zu vereinigen.

4. Die den religiösen Minderheiten angehörigen Personen der bewaffneten Macht haben das Recht an den Fest- und Feiertagen ihrer Konfession dieselben Erleichterungen im Dienste zu geniessen wie die der Mehrheit angehörigen Personen der bewaffneten Macht an den Fest- und Feiertagen ihres Religionsbekenntnisses.

BEGRÜNDUNG.

Das in den Verbänden der bewaffneten Macht notwendige straffe Verhältnis der Disziplin kann besonders in Staaten mit allgemeiner Wehrpflicht leicht zu bedenklichen, vielfach begreiflichen Misstimmungen psychologischer Art innerhalb der Minderheiten nach Abstammung (Nationalität), Sprache oder Religion dem Staate und der Mehrheit gegenüber führen. Die im militärischen Verbande dieser Staaten befindlichen Angehörigen der Minderheiten haben einen Anspruch auf Wahrung ihrer Eigenart u. Sprache. Trotzdem die allgemeine Wehrpflicht geeignet ist, im Falle von kriegerischen Verwickelungen des Staates unter Umständen schwere Gewissenskonflikte bei den Angehörigen der Minderheiten nach Abstammung (Nationalität), Sprache und Religion hervorzurufen, kann in Staaten mit allgemeiner Wehrpflicht wohl nicht gefordert werden, dass Angehörige der Minderheiten vom Militärdienst frei bleiben. Die Lösung dieses Problemes wird erst mit der Verwirklichung der allgemeinen Abrüstung seine Lösung finden müssen. Vorläufig muss es allfälligen Vereinbarungen zwischen einzelnen Staaten vorbehalten bleiben, hier mildernd einzugreifen.

XI.

Das Wahlrecht und seine Ausübung.

1. Alle Wahlgesetze in die Vertretungen der Gemeinden, Bezirke, Gaue und Provinzialvertretungen, in die parlamentarischen Körperschaften und aller öffentlich-rechtlichen Vertretungen, mögen sie allgemeinen oder speziellen Charakter (Berufs-, Standes- und dgl. Vertretungen) haben, müssen tunlichst derart abgefasst sein, dass jeder Stimme dasselbe Mass des Einflusses auf die endgiltige Zusammensetzung der betreffenden Körperschaften zukommt. Es muss sonach auch bei Wahlen, die nicht auf der Grundlage des allgemeinen und gleichen Wahlrechtes vorgenommen werden, die Gewähr dafür bestehen, dass zahlenmässig die nationale bezw. religiöse Zusammensetzung der Gewählten der nationalen bezw. religiösen Schichtung der Wähler dann entsprechen kann, wenn die Wahlen nur nach nationalen bezw. religiösen Gesichtspunkten vor sich gehen.

2. Jede Art von künstlicher Konstruktion der Wahlgesetze und der Wahlkreise, die die Absicht verfolgt oder zur Folge hat, den Einfluss der Minderheiten zu vermindern, ist unter allen Umständen verpönt.

3. Die Zusammenstellung der Wählerlisten muss einwandfrei erfolgen und die hieraus fliessenden Rechte unter richterlichen Schutz gestellt sein.

4. Die Freiheit und Geheimhaltung der Wahl für jeden Wähler ist unter allen Umständen zu gewährleisten.

5. Das aktive und das passive Wahlrecht darf von der Kenntniss der Sprache der Mehrheit der Bevölkerung des Staates nicht abhängig gemacht werden.

6. Bei der Einteilung der Wahlkreise ist auf den unter 1. erwähnten Anspruch der Minderheiten besonders dort Rücksicht zu nehmen, wo die Siedlungsverhältnisse der Minderheiten dies erheischen und zwar derart, dass die Tatsache, dass eine Minderheit zerstreut siedelt, nicht als Vorwand dienen darf, ihr eine Vertretung unmöglich zu machen.

7. Wo die Wählerschaft durch ihre Vertreter an der Vorbereitung und Durchführung der Wahlen teilnimmt, ist in dem Falle einer national oder religiös gemischten Wählerschaft bei der Auswahl dieser Vertreter auf die Minderheiten besonders Rücksicht zu nehmen.

8. Ohne das allgemeine, gleiche, direkte und geheime Wahlrecht mit verhältnismässiger Vertretung unter Wahrung der unter 1–6 angegebenen Grundsätze als das einzige Wahlrecht zu erklären, das am besten geeignet ist, den berechtigten Wünschen der Minderheiten zu entsprechen, wird es auf Grund der bisher gemachten Erfahrungen auf das Wärmste zur Einführung empfohlen.

BEGRÜNDUNG.

Gute Wahlgesetze in sämtliche öffentlichrechtliche Vertretungskörperschaften sind nicht nur eine der notwendigen Voraussetzungen für ein demokratisches Staatswesen überhaupt, sondern auch eine der Vorbedingungen für eine gerechte, die Minderheiten zufriedenstellende Vertretung in ihnen. Die Erfahrungen vor und nach dem grossen Kriege beweisen, dass die Minderheiten durch die verschiedensten Massnahmen der Wahlgesetze selbst, noch häufiger aber durch ihre Durchführung in der Praxis in nahezu keinem Staate eine ihrer zahlenmässige Stärke entsprechende Vertretung in den verschiedenen öffentlichrechtlichen Körperschaften zu erlangen vermögen. Wahlkreiseinteilung (Wahlkreisgeometrie), Unzukömmlichkeiten bei der Zusammenstellung der Wählerlisten, Schwierigkeiten bei der Anmeldung von Kandidaten, Einschränkung der Wahlfreiheit, gesetzliche uud ungesetzliche Missbräuche bei der Stimmenzählung und Zuweisung der Mandate, Forderung des Nachweises der Kenntniss der Staatssprache bei Kandidaten und sogar bei Wählern sind die wichtigsten Momente, die diese Misstände bewirken.

(Fortsetzung folgt.)

„Der kulturelle Staat“ „Statul cultural“.

Einige Bemerkungen zu zwei Abhandlungen des Universitäts-Professors C. Radulescu-Motru, betitelt „Der kulturelle Staat“ („Statul cultural“, Scrisul Românesc Anul I. No. 3. 1928.) und „Die kulturelle Propaganda und die Politik“ („Propaganda culturală şi politică“, Revista de Filosofie Vol. XIII. No. 1. 1928.)

Von: **Dr. Erwin Pick.**

Herr Professor C. Radulescu-Motru ist ein prominentes Mitglied der Averescu Partei und wurde auch als zukünftiger Kultusminister dieser Partei vielfach genannt. Da er auch Mitglied der Rumänischen Akademie ist, so übt er auf die geistige Bewegung des Landes grossen Einfluss aus. Es ist daher von grosser Wichtigkeit seine Einstellung zu kulturellen Problemen kennen zu lernen.

Die Redaktion.

Im ersten Aufsatz übergibt Professor Radulescu-Motru seiner Leserschaft ein neues Ideengebilde der sozialpolitischen Wissenschaften: den kulturellen Staat. Er setzt dabei voraus, dass die zwei Komponenten des neuen Ideengebildes, nämlich Kultur und Staat, bereits hinlänglich bekannte, ja sogar ihres wissenschaftlichen Duftes bereits verlustige Begriffe sind. Demgegenüber stellt der Verfasser die neue Verbindung der beiden Begriffe, als eine neue brauchbare Formel, nicht nur der Wissenschaft sondern auch der praktischen Politik, dar.

Bevor ich aber auf dieses neue Ideengebilde eingehe, kann ich es mir aus methodologischen Gründen nicht versagen darauf hinzuweisen, dass der Verfasser erstens zwei Begriffe als wissenschaftlich in einer Weise geklärt hinstellt, wie sie eben durchaus nicht sind. Zur Bekräftigung dieser meiner Behauptung muss ich dann zweitens den Nachweis zu liefern versuchen, dass eben der Verfasser selbst diese zwei Begriffe in einer Weise interpretiert, der man nicht gleichgültig zustimmen kann und so von zwei falschen Prämissen ausgehend zu einer unhaltbaren Konklusion kommt, oder wenigstens diese Konklusion auf ein Gebiet beziehen zu können glaubt, wo diese Konklusion dann gänzlich unhaltbar wird.

Der Verfasser kennzeichnet den Staat als die Institution,

die die Ordnung im sozialen Leben sichert. Er stellt den Staat als etwas Ursprüngliches dar, als den organisierten und zentralisierten Willen eines Volkes. Das Kriterium der Gewalt und die organisierte Form dieser Gewalt, die Macht, fällt also in dieser Konstruktion ganz weg, ist jedenfalls bei der Entstehung des Staates nicht mitbestimmend. Der Staat wäre also demnach eine absolute Kategorie.

Demgegenüber hat die neuere wissenschaftliche Forschung diese Konstruktion, als eine Kinderfibel, verworfen. Der Staat ist keine Urform menschlichen Zusammenlebens, sondern nur eine Form, die bereits andere Vorboten und gewiss noch andere Nachfolger haben wird. Franz Oppenheimer sagt darüber folgendes: „Wir nennen Staat nicht das Sein-Sollende, sondern das Seiende, nicht das Ideal, sondern das historische Gebilde, jene Mischform, die aus Gewalt entstanden sich mit der Vernunft in Gestalt des Rechtes, der Machtregelung, vermählte." (System der Soziologie I. S. 393.) Dieselbe Ansicht sehen wir auch bei Gumplowicz (Die soziologische Staatsidee), bei Ferdinand Tönnies (Gemeinschaft und Gesellschaft) und bei Ratzenhofer (Die soziologische Erkenntnis) vertreten. Schon die Tatsache allein, dass es im Laufe der Geschichte unzählige Formen des Staates gab und, dass zwischen zwei Staatsformen, wie zum Beispiel der Feudalstaat und der konstitutionelle Rechtsstaat, ein ungeheurer Unterschied und unzählige Variationen gibt, mag darauf hinweisen, dass der Staat keine Urform des menschlichen Zusammenlebens ist. Die Entwicklung der Staatsformen zeigt aber auch deutlich den Weg, den die staatliche Entwicklung im Laufe der Geschichte nahm. Ein neuer Humanismus ist im Entwickeln, der die Reaktion des 19. Jahrhunderts aus dem Wege räumen wird. Das vergangene Jahrhundert kannte nur das Individuum, insoweit es ein Mitglied irgend einer Gruppe war. Das Jahrhundert der Psychologie fasst das Individuum als solches auf und indem es sein Ich in den Vordergrund des Interesses stellt, lockern sich allmählich die Bande, die das Individuum nur mit Aufopferung seines Ichs in einem grösseren Rahmen fassen. Man muss dabei garnicht der Marxschen Staatsverneinung oder der Oppenheimerschen Freibürgerschaft huldigen, sondern nur jene Entwicklungstendenz ins Auge fassen, die uns zeigt, dass die Souveränitätsrechte des Staates allmählich eingeschrenkt werden. Der Völkerbund zeugt

dafür was die Aussenbeziehungen des Staates betrifft und Erscheinungen wie die Organisationsfreiheit, Eindringen der Kollektivität in die Wirtschaftsverfassung zeugen für die Entwicklung der inneren Beziehungen.

Diese Entwicklung scheint der Verfasser zu sehen und da ihm der Staat als eine Uiform menschlichen Zusammenlebens vorschwebt — und dazu noch ein möglichst absoluter Staat, dessen Macht unter allen Umständen zu wahren ist, — so versucht er die abnehmende Souveränität des Staates auf anderen Gebieten zu erweitern, um so diesen Verlust noch möglichst zu überkompensieren.

Hier knüpft Professor Radulescu-Motru an die Kultur an. Auch bei diesem Begriff setzt der Verfasser voraus, dass sich jedermann über diesem Begriff im reinen ist, als wäre die Sache wissenschaftlich überhaupt nicht umstritten, oder wenigstens inzwischen unzweifelhaft geklärt. Er versteht unter Kultur die Begabung des Menschen, die ihn gesellschaftlich, moralisch und produktionsfähig gestaltet. Die Kultur ist demnach eine Stütze der Ordnung und als solche bildet sie einen wesentlichen Bestandteil des Staates. Wie weit stimmt diese Ansicht?

Zunächst soll betont werden, dass nicht nur in der Sprache der Laien, sondern in ganz erheblichem Masse auch in der Sprache der Wissenschaft zwei Begriffe verwechselt werden. Diese zwei Begriffe sind: Kultur und Zivilisation. Es ist also methodologisch unrichtig diese Begriffe als völlig geklärt voraus zu setzen. Es gibt zwar Wissenschaftler wie Paul Barth, der in seinem Buche „Die Philosophie der Geschichte als Soziologie" (S. 378 VII. Aufl.) eine ähnliche Definition gibt wie Professor Radulescu-Motru. Diese Definition ist aber nicht stichhältig, denn sie verseht die Kultur mit einem physischen und die Zivilisation mit einem psychischen Vorzeichen. Demgegenüber versteht der grösste Teil der neueren Soziologen unter Zivilisation sowohl das physische als auch psychische Verhältnis das Menschen gegenüber seiner Umgebung und unter Kultur eine innere Fähigkeit des Individuums sich über das rein egoistische Interesse zu erheben und hier schöpferisch zu wirken. Das Individuum mit seinem Ich-Interesse, das sich also auf sich selbst bezieht, lebt im Staate vereinzelt, aber viele nebeneinander. Insoweit es ihr Ich-Interesse erfordert streben sie nach Fortschritt und Entwicklung, die durch das Verbundensein in irgend einem Verband,

allen Mitgliedern dieser Gruppe zugute kommen. Die vielen Einzelleistungen, die aus der Not des Einzelnen, aus seinem Ich-Interesse entwachsen, werden durch dem die Macht ausübenden Staate im allgemeinen Interesse weiter verwertet. Aus diesem Grunde gehen Arbeitsteilung und Zivilisation nebeneinander.

Demgegenüber bildet das Wir-Interesse des Menschen die Grundlage einer jeden Kultur. Dieses Wir-Interesse wirkt sich in schöpferischen, seelischen Qualitäten des Menschen aus, ist nur auf das Individuum basiert, hat also mit Arbeitsteilung gar nichts zu tun. Aus diesem Grunde hat auch Kultur mit Arbeitsteilung fast gar keinen inneren Zusammenhang. Ein Zusammenhang besteht nur zwischen Zivilisation und Arbeitsteilung, die dann durch den Staat umspannt werden, welcher Staat aber keine Kultur umspannen vermag. Ein Beispiel mag dies illustrieren. In einem Lande ist das Radio unbekannt. Die Führer des Staates, bevor sie die Einführung des Radios gestatten oder nicht gestatten, müssen sich zunächst selbst Rechenschaft darüber geben, worum es sich dabei handelt. Der Grad Ihrer inneren Beurteilungsfähigkeit einer solchen Angelegenheit, wie es das Radio zum Beispiel ist, hängt von ihrer inneren Kultur ab, von dem Entwickeltsein ihres Wir-Interesses. Die Tatsache der Verbreitung einer technischen Errungenschaft wie es das Radio ist, zeugt für die zivilisatorische Stufe einer Gruppe, ist also ein äusseres Merkmal. In diesem Falle ist natürlich die Zivilisation sogar von der Kultur innerlich bedingt, wie es ja letzten Endes in jedem Falle so ist, denn Kultur ist das Innere und daher Primäre, wogegen Zivilisation mehr eine äussere, technische und daher sekundäre Kategorie ist. Die Fortschritte der praktischen Wissenschaft, der Technik, der Wirtschaft, der sozialen Struktur und der Organisation sind zivilisatorische Faktoren und vererben sich von Generation auf Generation, wobei immer eine höhere zivilisatorische Stufe entsteht. Wie aber Alfred Weber erklärt, „hat die kulturelle Formung mit Zweckmässigkeit und Nützlichkeit gar nichts zu tun, sie quillt aus einem Seelischen, ist seelische Verarbeitung und Formung des Daseinsstoffes". Hendrik de Man schreibt in seinem Buche „Zur Psychologie des Sozialismus" (Seite 186): „Die Kultur einer Zeit ist nichts anderes als der Ausdruck eines Weltgefühls in bestimmten Formen, deren Gesamtheit der Stil der Zeit ist." „Das soll heissen, dass die künstlerischen Anschau-

ungsformen und die sittlichen, philosophischen und religiösen Anschauungen einer Zeit, deren Kulturinhalt bestimmen."

Um diesen Punkt noch mehr zu unterstreichen, mag hier noch ein Zitat angeführt werden. Alfred Weber schreibt in seinem Buche „Ideen zur Staats und Kultursoziologie" (S. 39), dass es „eine der grössten Flachheiten der letzten Zeit war, dass man Kultur und naturales Leben verwechselt hat und von Kulturentwicklung sprach, wenn nur das naturale Leben verbessert wurde, wenn man mit Explosivmaschinen durch die Luft zu fliegen anfing und im Krieg mit Lebensgefährlichen Bazillen immer neue Siege erfocht". „Dinge und Erfolge die mit Recht uns berauschen konnten", die aber „alle noch nichts weiter als ein nur naturalistisches neues Dasein, ein von innen her noch gänzlich ungeformtes, innerlich noch nicht an irgendwelche letzten Prinzipien angehängtes und noch nicht in irgend einer Weise von innen her über sich selbst herausgehobenes haben". „Dann aber erst, wenn das erfolgt, wenn das Leben von seinen Notwendigkeiten und Nützlichkeiten zu einem über diesen stehendem Gebilde geworden ist, erst dann gibt es Kultur".

Ich hoffe damit nachgewiesen zu haben, dass Professor Radulescu-Motru von zwei unrichtig aufgefassten Begriffen ausging. Und wie bei zwei falschen Prämissen die Konklusion, so ist bei ihm auch das neue Ideengebilde, der Staat als Kulturinspirator und Schöpfer, unrichtig, denn auf kulturellem Gebiete — Kultur in unserem Sinne — hat der Staat keine eigentliche Aufgabe zu erfüllen. Die Mission des Staates besteht einzig und allein darin, jenen Zustand herbeizuführen, dass jeder Staatsbürger innerhalb der Grenzen des Staates seiner Arbeit ungestört nachgehen kann. Diese Aufgaben bestehen in der geordneten Verwaltung, im Verkehrswesen, Justiz, Wehrmacht, Polizei, Sozialpolitik, Finanzwesen, insoweit auch auf diesem Gebiet das Vordringen der wahren Kultur den Staat nicht weiter in seiner Tätigkeit zurückdrängen wird.

Kultur schafft nur das schöpferische Individuum, das in seiner kulturellen Tätigkeit einer Organisation wie der Staat nicht untergeordnet werden kann. „Es gibt keine andere Formen sachlich objektiv entladener Kultur als das Kunstwerk und die Idee und keine anderen produktiven Träger als den Künstler und den Propheten". (Weber) Der Kulturelle Staat ist also meines Erachtens eine „contradictio in adiecto" und als solche

nicht berufen die Gewissensfreiheit irgend eines Staatsbürgers in der geringsten Weise anzutasten oder gar einzuengen. Die Souveränität des Staates, die als Folge einer Entwicklungstendenz im Abnehmen ist, kann nicht zur gleichen Zeit durch eine kulturelle Souveränität ergänzt oder repariert werden. Der Staat hat nur eine zivilisatorisch technische Mission, aber keine kulturelle. Oder glaubt der Verfasser, dass man künstlerische und prophetische Naturen staatlich-obrigkeitlichen Einwirkungen unterordnen kann ohne ihre Genialität und Erruptivität zu vernichten? Ich glaube es nicht!

Staat heist immer Gewalt und Macht, und noch niemals gab es einen Staat ohne Parteien. Der Verfasser sagt aber selbst (S. 63. Propagandă cultură şi politică), dass Parteien das Kulturideal mit dem Parteiideal vermengen. Das Kulturideal eines Staates wäre dann das Parteiideal. Er führt hier sogar als Beispiel Russland an, dem er vorwirft (und dies mit vollem Recht), dass es keine kulturelle Autonomie duldet. Wozu dann aber dieser Vorwurf? Wozu verlangt der Verfasser Autonomie, wo doch Autonomie Unabhängigkeit vom Staate bedeuten soll.

Der kulturelle Staat kann also bei nüchterner Betrachtung der beiden Grundbegriffe und ihrer Berührungsflächen auf diesem Wege nicht begründet werden. Die innere Schwäche dieser Konstruktion ersieht man aber schon daraus, dass der Verfasser zu Hilfmittel greift, die auf einem ganz anderen Gebiete liegen und darum besonderes Interesse verdienen. Der Verfasser schreibt in seinem Aufsatz „Der kulturelle Staat" (Seite 4), dass es in Europa heute nur mehr Nationalstaaten gibt und, dass der Nationalstaat, wenn er gleichzeitig ein kultureller Staat ist, natürlich nur die nationale Kultur gestattet.

Die meisten Staaten des heutigen Europa sind alles, nur keine Nationalstaaten, denn nicht der Name, beziehungsweise der Verfassungsparagraph ist hier von Bedeutung, sondern die Zusammensetzung der Bevölkerung. Man kann dies zwar bestreiten, den gegenteiligen Beweis zu erbringen dürfte allerdings schwerer fallen. Ich verweise in diesem Zusammenhange nur auf Staaten wie Polen, Frankreich, Jugoslavien, Rumänien, Italien, Tschechoslovakei, Estland, Lettland und die Schweiz.

Wenn man sich allerdings einer solchen Behauptung gegenüber findet, dann darf man auch nicht staunen, wenn der Verfasser „d'un coeur leger" die These aufstellt, dass im Rahmen

des kulturellen Staates die Gewissensfreiheit nicht existieren kann, oder jedanfalls nur in dem Masse inwieweit diese die kulturelle einigkeit des kulturellen Staates gestattet. Also limitierte Gewissensfreiheit. Eine merkwürdige Verbindung der Worte: limitas und libertas.

Wir sehen wie Professor Radulescu-Motru sich in einem Zirkel bewegt, dem er nur entrinnen kann, wenn er ein neues Element in die Diskussion wirft: die nationalen Minderheiten, womit er dann zu seinem eigentlichen Thema gelangte. Der Vergewaltigung der kulturellen Freiheit soll nämlich nunmehr nicht mehr allein der einzelne Mensch Widerstand leisten, sondern die organisierten nationalen Minderheiten, als Gruppen. Da unseres Erachtens aber eine wie immer geartete Beeinträchtigung der kulturellen Freiheit zu verwerfen ist, so ist die Einbeziehung der nationalen Minderheiten in diesem Zusamnienhang absolut irrelevant (wenn auch bezeichnend), denn es kann sich hier prinzipiell nur um die Einzelperson handeln, ohne Unterschied der Zugehörigkeit zur Mehrheitsnation oder zu irgend einer nationalen Minderheit. Auch der extremste Nationalist der Mehrheitsnation wird, wenn er nur unserem Kulturbegriff zustimmt, die Beschränkung seiner kulturellen Freiheit nicht gestatten, ohne damit mit dem Staate in einem sonstigen Konflikt geraten zu wollen. Nachdem sich aber auch die nationalen Minderheiten aus gleichwertigen Staatsbürgern zusammen setzen, warum soll also das Recht der kulturellen Gewissensfreiheit diesen Individuen vorenthalten werden können? Dies umsomehr als „die Souveränität im Laufe des Jahrhunderts zum Kollektivbregriffe wurde" (Walter Rathenau: Der neue Staat S. 3.)

Es besteht hier ohne Zweifel ein innerer Widerspruch, dem sich auch der Verfasser nur schwer wird verschliessen können. Er sieht sich auch veranlasst für die Konstruktion des kulturellen Staates einen Ausweg zu finden und findet diesen Ausweg in der Dezentralisation der kulturellen Funktionen. Er schlägt die Gründung örtlicher kultureller Institutionen vor, die ihre Wirkung von hier aus besser werden zur Geltung bringen können. Man wird wohl dem Verfasser darin zustimmen können, dass eine Dezentralisation solcher Institutionen von grossen Vorteilen sein kann. Unverständlich ist es nur, warum die Dezentralisation dieser Institutionen es verhindern sollte, dass der kulturelle Staat mit der Gewissensfreiheit in Konflikt gerät, da ein

kausaler Zusammenhang nicht ersichtlich ist. Eine Erklärung ist nur so zu geben, – und der Verfasser deutet sie am Schlusse seiner Abhandlung an – dass durch die Versetzung kultureller Institutionen in die entferntesten Gebieten des Staates und in die Zentren der nationalen Minderheiten, den letzteren viel eher die Möglichkeit gegeben wird ihre nationale Kultur abzustreifen und die durch den kulturellen Staat dargebotene mehrheitsnationale Kultur aufzunehmen. Denn, will der Verfasser die Verbreitung seiner nationalen Kultur in Gebieten gesichert sehen, wo diese bisher nicht in dem verdienten Masse durchdringen konnte und diese Kultur auch den nationalen Minderheiten bekannt und zugänglich machen, so wird man ihm nur zustimmen können, da Völker die zusammen leben, eben durch wahre Kultur und deren Kenntnis sich näher kommen. Einer anderen Meinung sind wir dabei nur was die Aufgabe des Staates betrifft, denn der Staat kann zwar die generelle Kultur fördern, nicht aber eine spezifische Kultur schaffen. Der Staat kann sich zur Aufgabe stellen eine jede, wie immer geartete Kultur seiner weitgehendsten materiellen Unterstützung teilhaftig werden zu lassen, ist aber nicht dazu berufen irgend eine Kultur zu bestimmen. Eine Generation also, die aufwächst, ohne Gelegenheit zu haben, die Werke ihrer nationalen Kultur kennen zu lernen wird allerdings dann dem kulturellen Staate keine Gelegenheit geben, mit der Gewissensfreiheit in Konflikt zu geraten, da ihr die Gewissensfreiheit schon früher genommen wurde. Der Konflikt ist also doch nicht zu vermeiden, denn staatlich autorisierte Kultur und Gewissensfreiheit sind zwei Dinge, die sich nur vergewaltigen aber nicht vereinigen lassen. Wer zu sehen vermag, wird auch hier den geschlossenen Zirkel vorfinden.

Der Staatsbegriff des Verfassers war vor Jahren vielleicht noch umstritten, ist aber heute schon bestimmt überwunden. Was der Verfasser unter Kultur versteht scheint eher Zivilisation zu sein, insoweit diese nämlich in der Form der Intellektualisierung erscheint. Auf der einen Seite behauptet der Verfasser, dass die Gewissensfreiheit im kulturellen Staate nur insoweit bestehen kann, als sie vom Staate toleriert, das soll bedeuten, gutgeheissen wird. Dies ist doch letzten Endes ein Moment der Zentralisation. Auf der anderen Seite heisst es wieder („Der Kulturelle Staat" Seite 8), „dass ein Zentralmotor der Kultur eines Staates das denkbar Absurdeste ist." „Im ersten

Satz wird die Kultur der Gewissensfreiheit entledigt, im zweiten Satz hingegen ist die Gewissensfreiheit ein immanenter Bestandteil der Kultur. Hic Rhodus, hic salta!"

Viel plausiebler klingen die Ausführungen des Verfassers in seinem Aufsatz über die kulturelle Propaganda und die Politik, insoweit man nämlich keinen Vergleich zwischen den Sätzen dieser Abhandlung und der Erstgenannten erstrebt. Für den ersten Moment glaubt man, dass durch die Ausführungen in diesen Aufsatz die Sätze des ersten Aufsatzes sollen erläutert und auch gemildert klingen. Nun datiert aber der erstgenannte Aufsatz vom Januar, der zweite hingegen ist früheren Ursprungs. Damit ist also nichts. Der zweite Aufsatz kann aber auch schon aus dem Grunde den ersten nicht mildern, denn im zweiten Aufsatz (Propagandă culturală şi politică) werden Befürchtungen ausgesprochen, für welche der erste Aufsatz die Lösung geben soll: den kulturellen Staat. Diese Lösung ist aber – wie wir zeigen konnten – voll innerer Widersprüche und daher nicht gerade die brauchbarste Lösung. Professor Radulescu-Motru behauptet weiter, dass das Durchdringen der öffentlichen Meinung mit dem Gedanken der Separierung der nationalen Kultur vom Staate, das wichtigste Bestreben des Deutschtums ist, um die entrissenen deutschen Minderheiten der deutschen Kultur zu bewahren. Diese Behauptung würde einer Kritik schwer Stand halten können, denn speziell das Deutschtum konnte auch ohne Zuhilfenahme dieser Konstruktion seine Kultur überall bewahren.

Das Deutschtum mag diese Konstruktion erfasst haben und sich ihrer bedienen, erfunden wurde sie aber nicht durch das Deutschtum und gewiss nicht jetzt und nicht zu diesem Zwecke. Die Literatur der Soziologie bietet ein fast unübersehbares Material, worin mit Leichtigkeit fest zu stellen ist, dass der Staat eben kein Urphänomon ist und wie jede soziologische Grupierung den Keim der ewigen Veränderung und der Vergänglichkeit in sich trägt.

Wer mit einem gewissen Scharfblick symptomatische Erscheinungen zu beurteilen vermag, der wird auch bei dem Staate Entwicklungstendenzen feststellen können und sich dann ihrer bedienen. Das ist der Grund warum viele Menschen das Funktionsgebiet des Staates nicht im Wachsen sondern im Zusammenschrumpfen sehen und diesen Staat mit der kulturellen Funktion nicht verknüpft wissen wollen. Denn das Primäre ist doch die Kultur, die in diesem Moment schon absolut und suprasozial ist.

Mulţămită d-lui Anghelescu.

De **Aurel Váradi.**

Mărturisesc sincer, că la şedinţa Consiliului Reprezentanţei Bisericei Unitare, în care s'a desbătut chestia onorurilor funebre a fericitului Episcop Ferencz József, mi-am exprimat părerea, că *nu e necesar* să comunicăm d-lui Dr. Anghelescu, ministrul instrucţiunei publice, ştirea încetării din viaţă a primului nostru Păstor. Recunosc, că părerea aceasta mi-a fost greşită.

D-l Dr. Anghelescu, ministrul instrucţiunei publice, a trimis adecă — în legătură cu comunicarea cazului de doliu — Consiliului Reprezentanţei Bisericei Unitare, un astfel de răspuns telegrafic, care nu e permis să-l ignorăm, dimpotrivă trebue să-l considerăm, ca ceva demn de amintire veşnică. Răspunsul d-lui ministru Anghelescu, pe lângă condolenţele exprimate Bisericei asupra decesului bătrânului Episcop, relevează totodată, că fericitul defunct „a fost totdeauna un bun cetăţean român". Pentru această recunoaştere, i-se cuvine d-lui ministru Anghelescu mulţămită din partea minorităţilor.

Episcopul unitar Ferencz József nici odată nu şi-a negat maghiarismul înfocat, dimpotrivă, când din deosebita îndurare a lui Dumnezeu, i-s'a dat prilejul să-şi serbeze jubileul de 50 ani al activităţii episcopeşti, şi-a mărturisit deschis recunoştinţa în faţa Domnului; recunoştinţă pe care de aceea o simte către Atotputernicul, pentrucă l-a creiat Maghiar. Dacă d-l ministru Anghelescu îl consideră totuş pe defunctul Episcop, cetăţean român bun, prin aceasta recunoaşte, că şi pe lângă sentiment maghiar pronunţat, poate fi cineva bun cetăţean român şi că nici pe departe nu e necesar, ca pentru recunoaşterea acestui fapt, să-şi nege originea, degradându-se la jalnica ceată a renegaţilor.

Pentru aceasta, mulţămită d-lui Anghelescu.

Episcopul Ferencz József, ca conducătorul Bisericei sale, a stat de pază şi la adânci bătrâneţe cu stăruinţă neclintită, cu zel viguros şi credinţă neînfrântă în dreptatea cauzei, reprezintată de dânsul, apărând autonomia Bisericei sale. Despre aceasta ne stau ca mărturie numeroasele adrese, decorate cu numele său, pe cari le-a trimis guvernului. Prin recunoaşterea d-lui Anghelescu, că Episcopul Ferencz József a fost un bun cetăţean român, se exprimă concepţia corectă, că atât persis-

tarea pe lângă drepturile, ce ni-se cuvin, cât şi punctul de vedere critic, bazat pe respectarea legilor, nu e în contrazicere cu datorinţele cetăţeneşti ale Statului; iar dacă cineva se opune eventualelor samavolnicii a guvernului şi a organelor sale, încă n'a încetat să fie bun cetăţean român.

Şi pentru aceasta, mulţămită d-lui Anghelescu.

Apropiindu-se către sfârşitul vieţii, Episcopul Ferencz József a îndemnat pe faţă şi de repetite ori pe credincioşii săi la solidaritate, la jertfă şi la alipire către credinţa strămoşească şi cultura naţională maghiară. Şi totuş pentru faptele acestea, pătrunse în opinia publică, a primit — poate dela cel mai competent în cauză — recunoaşterea, că a fost un bun cetăţean român. Prin urmare, alipirea către credinţa strămoşească şi cultura naţională, nu e în contrazicere cu concepţia cetăţeniei române. Aceasta o constată telegrama de condolenţă a d-lui ministru Anghelescu, adresată Bisericei unitare.

Şi pentru aceasta, mulţămită d-lui Anghelescu.

Şi deoarece mulţămita din şirele întroducătoare am accentuat-o ca „mea culpa", repetându-mi accentuat mărturisirea, tot odată îmi aduc aminte de judecata îndeobşte neplăcută, cu care a primit, la timpul său, opinia publică minoritară de pretutindeni, declaraţia despre asimilare a d-lui Mello Franco. Şi atunci am cugetat, că e o anumită greşală în judecarea cam pripită a declaraţiei d-lui Mello Franco. Când d-l Mello Franco a propus ca scop asimilarea minorităţilor în schimbul drepturilor garantate în tratatele internaţionale, de bunăseamă nu s'a gândit la aceea, că ar fi de dorit, ca minorităţile să se despartă de fiinţa lor, să-şi nege cultura şi să-şi jertfească limba maternă. *Înaintea sa a planat numai icoana idealului de Stat.* A unui astfel de Stat, care prin faptul, că asigură egalitatea drepturilor pe seama cetăţenilor săi, punându-şi ca scop principal validitarea domniei dreptului, procură astfel pe seama fiecăruia conştiinţa sigură, că nu poate fi în detrimentul rassei, religiei şi deosebirei de clasă: creiază acea armonie a sufletelor, acea unitate a sentimentelor, care „asimilează" cu mult mai sigur, decât orice ordonanţă ministerială şi orice violenţă administrativă. Această asimilare nu înseamnă meşteşugita nimicire a diferitelor limbi, ci dimpotrivă ridicarea cetăţenilor, fără deosebire de limbă, în sfera unui ideal mai înalt. Minorităţilor, *ca atare,* le trebue acest ideal mai înalt al asigurării drepturilor

din tratatele internaţionale, care să servească scopului, şi nu asuprirea bazată pe discutabila concepţie a neîncrederii singuraticelor minorităţi.

Ca cetăţeni ai Statului ne putem unì şi trebue să ne unim în scopul progresării intereselor Statului, cari ne îmbrăţişează sânul; dar nu ne putem unì nici odată cu veriga de fier a unei astfel de nizuinţi uniformizate, care ne aranjează paturi à la Procuste, pentru ca celor cari nu se pot acomoda în cadrele înguste, să li se ciunteze picioarele, după exemplul faimosului bandit din mitologia greacă.

Toate acestea urmează cu o logică firească din telegrama d-lui ministru Anghelescu, dându-mi subiectul acestui articol, şi tocmai din cauza aceasta i-se cuvine mulţămita cea mai deplină.

Cluj, Februarie 1928.

L'Union des Associations pour la Société des Nations et les Minorités Nationales.*)

Il y a exactement huit années, c'est-à-dire presque dès son origine, que l'Union des Associations la S. D. N. a commencé à consacrer aux Minorités Nationales une partie notable de son activité. Les deux premières Assemblées (Paris, 21—26 janvier 1919), et Londres (11—13 mars 1919) ne s'étaient guère préoccupées que de préparer des suggestions ou des amendements en vue du Pacte, que la Conférence de la Paix s'apprêtait alors à incorporer dans les traités. A ce moment, l'unique souci des Associations était d'organiser une paix qui assurât au monde une longue stabilité, au lendemain de l'immense catastrophe qui venait d'ébranler le monde civilisé. En d'autres termes, les Associations ne se préoccupèrent à l'origine que de problèmes d'ordre proprement international. Au surplus, ne se demandaient-elles même pas s'il y aurait lieu pour elles de prolonger leur existence au delà de la conclusion des traités?

Mais les lacunes de ces traités et les insuffisances mêmes du Pacte ne devaient pas tarder à démontrer que la tâche de

*) Paru dans „Les Minorités Nationales" Bulletin. Première Année No 1. 1928.

faire l'éducation de l'esprit public était loin d'être achevée; à vrai dire, elle commençait à peine. Les Associations pour la S. D. N. se décidèrent donc non seulement à durer, mais à se grouper de façon organique et, dès la troisième Assemblée (Bruxelles, 1—3 décembre 1919), qui consacra la création de l'Union Internationale, celle ci se trouva en face du problème des Minorités nationales, que les traités avaient en principe résolu de faeon très satisfaisante et originale, mais qui, dans l'application, allait se heurter à d'inextricables difficultés.

Le procès-verbal, assez sommaire, de l'Assemblée de Bruxelles, n'a pas consigné le détail des débats des Commissions ni de l'Assembée même; mais il nous apprend que l'Assemblée sur le rapport de la première Commission, adopta, par 11 voix contre 1 et une abstention, une proposition de l'Association Suédoise, ainsi conçue:

„La Société des Nations est invitée à formuler, aussitô que possible, les principes pouvant garantir aux nationalités comprises dans le territoire de chaque Etat, l'égalité civile, la liberté religieuse et le libre usage de leur langue."

Il est intéressant de noter que le Président de cette première Commission n'était autre que le Président actuel de la Commission des Minorités de l'Union. Ainsi s'affirma dès la première heure l'activité de cet infatigable avocat des Minorités, à la fois généreux et prudent. Le rapporteur était un autre ami fidèle de l'Union, M. Jean Hennessy, membre de la Chambre Française des Députés.

Il ne semble pas que la quatrième Assemblée (Milan, 12-16 octobre 1920) ait abordé à aucun moment les questions de Minorités. La raison en est sans doute que l'application des traités de Minorités et l'activité de la Société des Nations en ce domaine en étaient encore à la période d'organisation et de tâtonnements. Il convenait d'attendre les résultats de cette grande expérience, pour savoir quel serait le rendement des textes juridiques et de la procédure prévue par la Conférence de la Paix.

Il n'en fut pas de même de la cinquième Assemblée (Genève, 7-11 juin 1921). La troisième Commission de cette Assemblée, presidée par Sir Willoughby Dickinson, se trouvait déjà investie de la mission qu'elle gardera jusqu'à ce jour: „Droits des Minorités ethniques et religieuses". Elle avait aussi à son ordre du jour „L'Egalité des Races". Dès cette date, les Associa-

tions, mieux organisées qu'à leur origine, avaient pris l'habitude d'adresser à l'avance au Secrétariat de l'Union des propositions destinées à être discutées en Assemblée. Or, les Associations de quatre pays: Grande-Bretagne, Hongrie, Pologne et Russie, présentaient d'importantes résolutions. Les deux premières se trouvaient même d'accord pour signaler l'insuffisante application des garanties prévues par les traités et pour demander la création, à côté du Conseil de la S. D. N., d'une „Commission permanente", spécialement chargée d'instruire les plaintes des Minorités. Cette proposition fut adoptée, ainsi qu'une seconde demandant, sinon la généralisation des traités de Minorités à tous les pays, du moins l'observation „dans tous les pays quels qu'ils soient" des „principes généraux impliqués dans les traités pour la protection des Minorités". C'était déjà, en germe, la célèbre résolution adoptée en 1922, par la troisième Assemblée de la S. D. N.

*

Jusqu'à cette date, cependant, l'Union s'était bornée à émettre des voeux de principe: elle n'était pas encore entrée dans le vif des difficultés. C'est quelques mois plus tard, à Vienne, à la session d'automne 1921 du Conseil général, que l'Association autrichienne présenta un important mémoire, signalant l'inexacte observation par certains Etats des stipulations des traités en faveur des Minorités [1]). De son côté, Sir Willoughby Dickinson fit part au Conseil des observations qu'il venait de recueillir au cours d'un voyage dans l'Europe centrale. Ce voyage l'avait amené à entrer en relations personnelles avec les représentants d'un grand nombre de Minorités et il avait pu se convaincre sur place que l'application des traités de 1919 laissait, aussi bien parmi les majorités que parmi les minorités, d'amers ressentiments. Les majorités supportaient avec impatience les obligations qui semblaient porter atteinte à la souveraineté de l'Etat national; les minorités se plaignaient non sans âpreté de se voir chicaner l'exercice de leurs droits, et parfois même d'être soumises à des traitements exceptionnels et rigoureux. En conséquence, le rapport demandait au Conseil de décider la création d'une Commission spéciale, dont les membres seraient désignés par le Bureau et qui soumettrait un rapport à la prochaine Assemblée. Cette création fut décidée le 15 octobre, et la pro-

[1]) Procés-verbal, pp. 36-36.

position autrichienne fut d'emblée inscrite à l'ordre du jour de la nouvelle Commission. Le jour même, le Bureau se réunissait en séance spéciale, constituait la Commission et désignait pour la présider Sir Willoughby Dickinson. Le signataire du présent article fut également désigné comme Secrétaire de la Commission.

En 1923, l'Assemblée de Vienne modifia la composition de la Commission et décida que désormais y figureraient les délégués désignés par les Associations elles-mêmes ; mais la Commission ainsi remaniée a constamment renouvelé sa confiance à son Président et à son Secrétaire.

*

L'activité de la Commission des Minorités a été naturellement critiquée, soit au sein de l'Union, soit au dehors. Mais personne ne conteste que cette activité n'ait été considérable. Les dimensions réduites de ce Bulletin ne permettent pas de faire ici l'historique complet de ces travaux ; mais peut-être n'est-il pas sans intérêt de dresser la liste complète des séances de la Commission et de donner une indication sommaire des principaux sujets abordés.

I. *Session de Bruxelles,* 19 20 janvier 1922.

La Commission eut pour base de ses premiers travaux un rapport général préparé par le Secrétaire sur la situation des Minorités des pays suivants :

Belgique, Allemagne, Esthonie, Lettonie, Pologne, Tchécoslovaquie, Autriche, Hongrie, Italie, Yougoslavie, Roumanie, Macédoine, Albanie, Grèce, Turquie. Une importante discussion s'engagea sur les données de ce mémoire.

II. *Session de Munich,* 19 21 avril 1922.

La Commission eut sous les yeux une nouvelle édition du rapport du Secrétaire, remaniée à la suite de la discussion de Bruxelles, et un rappor juridique du Prof. Aeby (Fribourg) sur les droits des Minorités. En outre, la Commission entendit pour la première fois des exposés directs de représentants des Minorités : Allemands et Hongrois de Tchécoslovaquie, Hongrois de Transylvanie, Hongrois et Allemands du Banat, etc.

III. *Session de Bâle,* 17-19 février 1923.

La Commission eut pour base de ses travaux un rapport du Prof. Th. Ruyssen sur les Minorités nationales de l'Empire Ottoman, et un autre de M. O'Molony, Secrétaire adjoint de l'Union, sur les Minorités du Proche-Orient.

IV. *Session de Zürich,* 10-12 avril 1923.

La Commission aborda pour la première fois la question de la procédure en matière de Minorités, sur la base d'un rapport de M. le Sénateur La Fontaine.

V. *Session de La Haye,* 11 octobre 1923.

La Commission s'occupa principalement de déterminer le règlement de sa propre activité. Elle fut également saisie d'un mémoire relatif à la Minorité ukrainienne dans la Galicie Orientale.

VI. *Session de Zürich,* 29-30 janvier 1924.

Cette session fut particulièrement laborieuse. La Commission eut sous les yeux:

1° Un rapport de son Président sur l'avis consultatif émis par la Cour permanente de Justice Internationale au sujet de la réclamation des colons allemands de Pologne;

2° Un rapport du Secrétaire sur la documentation relative aux droits des Minorités;

3° Un rapport de M. O'Molony sur la situation actuelle des Minorités en Turquie et en Grèce;

4° Un rapport de l'Association allemande sur la situation de la minorité allemande en Danemark;

5° Quatre mémoires de l'Association allemande de Tchécoslovaquie sur la minorité allemande de ce pays;

6° Un mémoire envoyé par les hommes de confiance des partis allemands du Tyrol méridional;

7° Un rapport du Prof. Kyrof sur la Minorité bulgare de Macédoine;

8° Un rapport du Secrétaire sur le „Numerus Clausus" en Pologne et en Hongrie.

VII. *Session de La Haye,* 19 20 mars 1924.

La Commission prit connaissance:

1° De la deuxième édition du rapport du Président sur l'Avis consultatif de la Cour de La Haye;

2° Du rapport de l'Association danoise en réponse au mémoire allemand sur la minorité allemande en Danemark;

3° D'un rapport remanié plus étendu du Prof. Kyroff sur les émigrés de Macédoine;

4° D'un rapport du Sénateur Brabec en réponse aux quatre mémoires de la Minorité allemande de Tchécoslovaquie;

5° D'un rapport du Prof. Aulard sur le „Numerus Clausus".

VIII. *Session de Lyon*, 27 juin 1924.

La Commission eut sous les yeux un mémoire de l'Association de l'Ukraine occidentale sur la minorité ukrainienne en Galicie. En outre, elle discuta le rapport du Prof. Aulard sur le „Numerus Clausus".

Ajoutons que c'est à Lyon que fut constituée la Commission mixte pour l'étude de la procédure en matière de Minorités, commission composée de membres de la Commission juridique et de la Commission des Minorités.

IX. *Session de Bruxelles*, 10 11 février 1925.

Documents étudiés:

1° Rapport de l'Association hongroise sur la codification du droit des Minorités;

2° Proposition de la même Association sur l'indigénat dans les Etats successeurs. Ce document a été le point de départ des travaux ultérieurs de la Commission sur la „Staatlosigkeit";

3° Mémoire de l'Association bulgare sur la Minorité bulgare en Dobroudja;

4° Rapport du Secrétaire sur l'état actuel du „Numerus Clausus";

5° Mémoire de M. O'Molony sur les émigrés de Macédoine en Bulgarie.

X. *Session de Varsovie*, 4 juillet 1925.

1° Discussion du mémoire bulgare sur la situation de la Minorité bulgare en Dobroudja;

2° Première discussion sur la Minorité allemande du Tyrol.

XI. *Session de Lausanne*, 27 29 octobre 1925.

1° Discussion sur la Minorité bulgare en Dobroudja;

2° Rapport du Secrétaire général sur la situation de la Minorité slave de Macédoine;

3° Discussion sur la situation de la Minorité allemande du Tyrol méridional;

4° Création d'un comité spécial pour l'étude de la „Staatlosigkeit".

XII. *Session de Genève*, 7 8 mars 1926.

1° Project de créer un Bulletin des Minorités édité par l'Union;

2° Project du Prof. Cosentini sur la procédure à suivre au sein de l'Union en matière de Minorités nationales;

3° Rapport du Dr. Junghann sur la première conférence des Minorités de Genève (octobre 1925);

4° Rapport du Président sur l'avenir des Minorités nationales;

5° Rapport du Secrétaire sur la loi d'autonomie culturelle en Esthonie;

6° Rapport du Secrétaire sur l'accord polono-juif de 1925;

7° Voeu tendant à la conclusion d'un emprunt en faveur des émigrés en Bulgarie.

XIII. *Session de Londres* (26 juin) *et d'Aberystwyth* (1er et 2 juillet 1926).

1° Discussion du rapport du Président sur l'avenir des Minorités nationales;

2° Observations du Secrétaire sur les Minorités dans les Balkans;

3° Rapport de la Fédération italienne sur l'état des pourparlers engagés entre les Associations majoritaires et minoritaires du pays;

4° Mémoire de l'Association hellénique sur la renonciation de certaines minorités non musulmanes de Constantinople aux droits que leur confèrent les traités.

XIV. *Session de Salzbourg*, 4 octobre 1926.

1° Proposition de Sir Walter Napier tendant à la création par la S. D. N. d'un Tribunal chargé de régler les contestations en matière de „Staatslosigkeit";

2° Discussion des observations du Secrétaire sur les Minorités des pays balkaniques;

3° Rapport du Prof. E. Bovet sur la rédaction du futur Bulletin des Minorités;

4° Rapport de l'Association juive en Bulgarie sur le repos dominical obligatoire à Salonique.

XV. *Session de Bruxelles*, 23 février 1927.

1° Décision définitive en faveur de la création du Bulletin des Minorités;

2° Discussion de la situation de la Minorité allemande du Tyrol;

3° Rapport du Dr. Medinger sur la seconde conférence des Minorités de Genève (août 1926);

4° Situation de la secte nazaréenne en Yougoslavie.

XVI. *Session de Berlin*, 27 mai 1927.

1° Situation de Juifs en Roumanie;

2° Reprise de la discussion sur la Minorité allemende du Tyrol;

3° Information relative à la secte nazaréenne en Yougoslavie ;

4° Minorité bulgare en Dobroudja.

XVII. *Session de Sofia*, 10-11 octobre 1927.

1° Reprise de la discussion sur la Minorité allemande du Tyrol ;

2° Exposé de M. Argyropoulos sur les Minorités non-musulmanes de Constantinople ;

3° Discussion du nouveau rapport de Sir Walter Napier sur la „Staatslosigkeit" ;

4° Rapport du Président sur l'activité générale de l'Union en matière de Minorités.

Il faut ajouter, pour être complet, que les sous-comités créés par la Commission des Minorités ont déployé une activité continue, qui a abouti à des résultats positifs.

Le *Comité mixte pour l'étude de la procédure* s'est réuni à Lyon au moment de la huitième Assemblée (1924), à Londres le 15 octobre 1924, à Bruxelles le 10 février 1925, enfin, le 26 octobre 1925, à Lausanne. où il adopta un projet très complet de procédure „de lege lata", condensant méthodiquement les éléments de procédure déjà adoptés et appliqués par le Secrétariat et le Conseil de la S. D. N. à l'égard des pétitions des Minorités. Ce premier travail terminé, le Comité a décidé d'entreprendre la rédaction d'un projet tout différent „de lege ferenda", énonçant les améliorations qu'il y aurait lieu de poursuivre en matière de procédure. Cette nouvelle étude a été abordée à Aberystwyth, juillet 1926, à Salzbourg, le 30 septembre 1926, à Berlin, mai 1927, enfin, à Budapest. le 5 octobre 1927. De ces travaux est issu un projet très complet de procédure „de lege ferenda", qui sera soumis à l'Assemblée de 1928.

Enfin, le *Comité pour l'étude de la »Staatlosigkeit«* s'est réuni à Genève, le 7 mars 1926, sous la présidence de Sir Walter Nepier. Il a adopté un projet fort important de résolution, qui a été sanctionné par l'Assemblée d'Aberystwyth. Les résultats espérés de cet effort n'étant pas réalisés, la question a été reprise par la Commission même des Minorités, à sa session de Sofia.

*

Les discussions de la Commissions des Minorités et de ses divers Comités ne constituent encore que des travaux d'approche Chaque année, ces travaux ont été résumés dans un rapport d'ensemble dont le Président, Sir Willoughby Dickinson, a con-

stamment assumé la rédaction, et qui a été présenté aux Assemblées succesives. Il faudrait entrer dans le détail de ces rapports et des résolutions qui en sont issues pour définir exactement la politique de l'Union en matière de Minorités. Force nous est de nous en tenir aux indications les plus essentielles.

C'est à l'origine surtout que l'Union a cherché à caractériser les principes généraux dont s'inspire son activité. On peut même dire que dès l'Assemblée qui suivit la création de la Commission des Minorités, celle de Prague (1922), l'Union avait posé un système de principes si précis et si sains, qu'elle n'a guère eu depuis qu'à les rappeler et à en préciser certains point. Elle demandait :

a) Que tous les Etats fussent priés d'assumer à l'égard de leurs Minorités les mêmes obligations que celles qui sont énoncées dans les traités de Minorités ;

b) Que le Conseil de la S. D. N. acceptât la mission de s'assurer si les obligations prévues par les traités sont observées et, en cas contraire, que la Cour permanente de Justice Internationale fût saisie des cas de violation;

c) Que, dans certains cas, les Minorités fussent admises à jouir d'une autonomie limitée, compatible avec la sécurité et l'unité de l'Etat ;

d) Que le Conseil constituât une Commission permanente chargée de faire enquête sur les plaintes des Minorités et de présenter régulièrement un rapport au Conseil ;

e) Que dans les régions où les Minorités linguistiques constituent une proportion considérable de la population, la langue de la minorité fût employée dans tous les actes officiels, concurremment avec la langue de l'Etat ;

f) Que l'instruction fût donnée dans la langue maternelle ;

g) Enfin que les traités fussent appliqués avec toute la générosité et la modération possibles.

L'année suivante (1923) une nouvelle série de résolutions a été votée par l'Assemblée et communiquée à la S. D. N. Ces résolutions rappelaient celles de l'année précédente, mais on y ajoutait que la protection des Minorités devait avoir comme condition le loyalisme des Minorités à l'égard de l'Etat. L'Assemblée proposait, en outre, l'institution de „Commissions mixtes" des différentes nationalités et certaines mesures spéciales pour la protection des Minorités en Turquie. Elle attirait l'attention sur

les effets produits par certaines législations agraires au détriment des Minorités ; elle suggérait d'appliquer des méthodes plus exactes pour le recensement des Minorités ; enfin, elle signalait la condition douloureuse des membres des Minorités exilés ou empêchés de retourner sur leur sol natal.

En 1924, l'Union a fait une étude approfondie de l'interprétation donnée par la Cour permanente de Justice au sujet de l'affaire des Colons allemands de Pologne et elle a saisi cette occasion pour signaler l'intérêt qu'il y aurait à multiplier les appels à la Cour permanente en matière de Minorités.

En 1925, l'Assemblée a pris connaissance des travaux des Comités sur la Procédure et sur la „Staatlosigkeit". D'autre part, elle a attiré l'attention du Conseil de la S. D. N. sur les inconvénients qui résultent de l'insuffisante publicité donnée à l'activité du Conseil et du Secrétariat en matière de Minorités.

En 1926, l'Assemblée a adopté le code de procédure „de lege lata". Un important débat s'est livré sur la politique qui a paru s'affirmer dans certains Etats, tendant à absorber les Minorités contre leur gré dans la nationalité de la majorité, et une résolution a été adoptée rappelant à la Société des Nations les principes adoptés par son Assemblée en 1922, recommandant aux Etats qui ne sont pas liés par les traités, d'avoir à l'égard de leurs Minorités les mêmes égards que ceux qui sont prévus par les actes internationaux.

Enfin, en 1927, l'Union a soumis à la S. D. N. un projet défini concernant la situation des „Staatlose" dans les Etats successeurs.

Cette énumération pourra paraître bien aride ; elle aura du moins l'avantage de montrer en termes précis que l'Union a consacré à la situation des Minorités non seulement une part importante de ses travaux, mais que ceux-ci, dépassant les théories générales et les voeux de principes, ont serré de près les problèmes concrets et cherché à proposer des solutions précises.

Quelle est maintenant la méthode suivie par l'Union dans l'étude des questions minoritaires et, en particulier, á l'égard des différends qui surgissent entre majorités et minorités ? Quels sont les résultats que l'on peut enregistrer au terme de ces huit années d'efforts continus ? C'est ce qu'on s'efforcera de déterminer dans un prochain article.

TH. RUYSSEN.

Die Assimilation des Szatmárgebietes.

Von **Cogitator.**

II.

Der Gang der deutschen Siedlungen im Szatmár schloss nicht mit dem Todé des Grafen Alexander Károlyi. Sein Sohn Franz, nach dessen Tode Anton und Josef, sowie dessen Nachkommen gaben den Schwaben Raum zu weiterer Ausbreitung. Die Zahl der ausländischen Ansiedler nimmt jedoch stetig ab. Die Agenten des Grafen Franz Károlyi bringen zwar in geringer Anzahl Siedler aus dem Ausland, nach seinem Tode kommen sie aber nur noch sporadisch. Der Grund dessen ist in äusseren Erscheinungen zu suchen.

Mittlerweile entstand der Siedlungspolitik der Familie Károlyi ein mächtiger Konkurent: als erster der Wiener Hof, der nun endlich das Bevölkern der südlichen Landstriche in Angriff nahm. Diese Besiedlung ergab sich auch aus dem Volksüberschuss Deutschlands. Anfangs ging sie eher spontan als planmässig vor sich, doch das Siedlungspatent Maria Theresias von 1763 steckt einer wohldurchdachten Siedlungspolitik die Richtschnur. Die sechziger und siebziger Jahre des achtzehnten Jahrhunderts sind besonders bewegt in der Geschichte der ungarländischen Kolonisationen. Zu der Zeit kamen etwa 5400 vorherrschend deutsche Familien in die südlichen Gegenden.

Die Abnahme der ausländischen Siedler im Szatmárgebiete wurde auch berührt durch das Manifest der Zarin Katharina, welches in der nämlichen Zeit mit der Sicherung aller möglichen Privilegien und Begünstigungen das Volk deutscher Länder in ihr Reich lockt und sogar die Kosten der langen Reise übe nimmt. Somit war das Agio des deutschen Kolonisten mit einemmal sehr hoch und es ist begreiflich, dass auf Szatmár nur noch wenige entfallen.

Die Siedlungspolitik der gräflichen Familie konnte sich daher nur mehr auf die Erstarkung der vorhandenen schwäbischen Siedlungsgemeinden stützen und schuf mittels planmässiger Ausnützung des Volksüberschusses die heutige Gemeindeverzweigung der schwäbischen Kolonien des Szatmárgebietes.

Die folgende Station der Siedlungsarbeit war die Volksvermehrung von Nagykároly In Nagykároly gab es nach der erfolglosen Siedlung von 1712 lange Zeit keine Schwaben. Manche Spur lässt wohl darauf schliessen, dass sich dort Handwerksleute niedergelassen hatten, doch sind diese Spuren keine bleibenden. Die ersten sicheren Daten vom Wiedererscheinen der Schwaben stammen vom Jahre 1734. Die Matrickelbücher

der Stadt reichen bis ins Jahr 1734 zurück. Diesen ist zu entnehmen, dass von 1734 bis 1749 verstreut beiläufig 114 erwachsene Schwaben sich in Nagykároly niederliessen.

Graf Franz Károlyi dachte im Jahre 1750 an das planmässige Besiedeln von Nagykároly. Seine Agenten bringen von 1750—51 113 ausländische Schwaben dorthin. Auch nach dem Tode Franz Károlyi's von 1760 bis 1774 siedeln sich noch zeitweise 103 ausländische Familien da an. Grösstenteils ergibt sich aber diese Siedlung aus der schwäbischen Bevölkerung der umliegenden Dörfer als natürliche Folge der Anziehung des Zentrums auf die Umgebung.

Über den jahrzehntelangen Verlauf der Nagykárolyer Schwabensiedlungen erteilt geschichtliche Aufklärung die Conscription von Nagykároly aus dem Jahre 1774. Laut dieser waren in Nagykároly 18 ständig gebundene Leibeigene und 372 mit freiem Siedlungsrecht (Bauern), 347 Häusler und 148 Einwohner. Von den 372 Bauern mit freiem Siedlungsrecht waren 231 Schwaben, von den 347 Häuslern 121. Die Gesamtzahl der schwäbischen Bauern u. Häusler war somit 352, beiläufig 40% der damaligen Einwohnerzahl von Nagykároly.

Auf die Zeit des Grafen Franz Károlyi fällt auch die Besiedlung der Gemeinde Turterebes im Komitat Ugocsa, welche im Jahre 1745 die ersten Schwabeneinwohner bekommt. In kurzen Zeiträumen werden die Gemeinden Valláj, Szakasz, Tasnád, Gilvács, Kálmánd und Királydarócz besiedelt. Graf Anton Károlyi setzt die Arbeit fort und legt in den Jahren 1758 bis 1791 den Grund zu acht deutschen Siedlungen. Diese sind: Krasznasándorfalu, Mérk, Krasznaterebes, Nagyszokond, Szinfalu, Alsóhomoród, Barlafalu und Szaniszló. An den Namen des Grafen Josef Károlyi und seiner Nachkommen knüpfen sich die Besiedlungen der Gemeinden Zajta, Józsefháza, Nántü, Csomaköz, Kisdengeleg, Nagymadarász, Mezőterem und endlich im Jahre 1815 Tasnádszántó.

Alle diese Siedlungen sind das Resultat lokaler Ausbreitung. Ihre Einwohner gehen aus der Bevölkerung der Nachbardörfer hervor und es kommen wenig ausländische Siedler hinzu. Nur in die Gemeinden Turterebes, Alsóhomoród, Szinfalu, Barlafalu und Szaniszló gelangen fremde in erwähnenswerten Truppen.

Von diesen, ebenso wie von den Nagykárolyer Siedlungen fehlen genaue Daten, weshalb sich der Forscher mit den Aufzeichnungen der betreffenden Pfarrämter und den zeitweiligen Conscriptionen begnügen muss.

Zur Übersicht des historischen Bildes der Siedlungen geben wir in der folgenden Tabelle die Daten der Siedlungen in chronologischer Reihenfolge und jene der zeitweise abgehaltenen Conscriptionen.

Lauf. Nummer	Name der Gemeinde und Jahreszahl der ersten schwäbischen Siedlung		Zahl der Siedler: Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Anmerkung
1	Csanálos 1712	Jahr	1717 C.		1723 u. 17 6 C.		1731 C.		1742 C.				
		Famil.	65		10	76		92*		105			*Darunter 8 Witwen
2	Fény 1720	Jahr	1720 C.		17 3 u. 17 6 C.		1729 C.		1742 C.				
		Famil.	28		50	58		78		80			
3	Nagymajtény 1720	Jahr	17 3 u. 17 6 C.		1731 C.		1742 C.						
		Famil.	102	55		118		117					
4	Erdőd 1726	Jahr	1726 C.		1732 U. L.		1736 U. L.		1737 * C.		1745 U. L.		*Hier sind auch 11 ungarische katholische Familien
		Famil.	53		6		12	24	22	71		37	
5	Béltek 1730	Jahr	1730 C.		1733 C.		1738 U. L.		1745 U. L.				*Darunter 5 Witwen. **D runter 10 Witw.
		Famil.		47	18	47		76 *		87**			
6	Kaplony 1734	Jahr	1735 C.		1742 C.								
		Famil.	7	16		35							
7	Mezőpetri 1740	Jahr	1742 C.		1747 C.								
		Famil.		44		47							
8	Nagykároly 1712	Jahr	1734—1749 U. L.		1773 C.		1774 C.						*In der Zahl der inländischen Siedler ist auch die der ausländischen Ankömmlige inbegriffen, von denen keine separaten Daten vorhanden sind. Siedler von 1712 sind nach einigen Jahren nach Csanálos übersiedelt
		Famil.	114		16	215*		352*					
9	Turterebes 1745	Jahr	1763 U. L.		1774 U. L.								
		Famil.	15	15	35	15							
10	Valláj 1749	Jahr	1749* U. L.		1766 C.								*Hier waren auch 10 ungarische Familien
		Famil.		40	4	62							
11	Szakasz 1749	Jahr	1770 C.		1786 U. L.								
		Famil.	6	35		44							
12	Tasnád 1750	Jahr	1774 U. L.										*Die Zahl der Inländer ist unbekannt, übersteigt aber jene der Ausländer. Die Einwohner dieser Gemeinde haben die Familien Bánffy und Vaj gebracht
		Famil.	38	*									
13	Gilvács 1751	Jahr	1760 U. L.		1766 C.								
		Famil.	9	23	3	32							
14	Kálmánd 1752	Jahr	1760 U. L.		1766 C.								
		Famil.	8	40	8	60							
15	Királydarócz 1753	Jahr	1760 U. L.										
		Famil.	9	44									

Erklärung.

Die in der dritten senkrechten Rubrik mit „Familie" bezeichneten sind in manchen Fällen auch Witwen und kinderlose erwachsene Männer.

Die Bezeichnung C. in der vierten senkrechten Rubrik bedeutet den Ursprung der Daten aus der Conscription, dagegen die mit den Buchstaben U. L. bezeichneten Daten aus Urbarial- und anderen Namenslisten entnommen sind.

Lauf. Nummer	Name der Gemeinde und Jahreszahl der ersten schwäbischen Siedlung		Zahl der Siedler										Anmerkung
			Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	Aus dem Auslande gekom.	Ältere Siedler od. Übersied.	
16	Krasznasándorfalu (der Zeitpunkt der ersten schwäbischen Sied ung ist unbekannt)	Jahr	1767 C.		1770 U. L.		1774 C.						Die Zahl der ausländischen Ankömmlinge ist unbekannt
		Famil.		62*	22	33	4	50					
17	Mérk 1772	Jahr	1773 U. L.		1774 C.*								*) In Krasznaterebes waren damals insgesamt 84 Bauern, 2 Häusler, 13 Einwohner
		Famil.		9	1	15							
18	Krasznaterebes 1772	Jahr					1775 C. *						
		Famil.					1	8					
19	Nagyszokond 1779	Jahr	1779— 1794 U. L.										
		Famil.	6	52									
20	Szinfalu 1780	Jahr	1780 C.		1781— 1799 U.L.*								*) Schwäb. Siedler von Szinfalu schlossen einen n ungarischer Sprache verfast. Vertrag mit der gräfl. Fam.
		Famil.	7	28	17	67							
21	Alsóhomoród 1781	Jahr	1781— 1800 U.L.*										*) Diese Gemeinde hat in 1779 ausschliesslich rumänische Bewohner mit 28 Bauern
		Famil.	32	48									
22	Barlafalu 1784	Jahr	1785— 1799 U. L.										
		Famil.	17	53									
23	Szaniszló 1786	Jahr	1788 U. L.		1786— 1792U.L.*		1800— 1802U.L.*						*) Von der derzeitig. Anzahl der aus der Nachbargem. hinzugekommen. Siedler haben wir keine Daten
		Famil.		40	15	?	8	?					
24	Za ta 1794	Jahr	1794 U. L.										
		Famil.	4	24									
25	Józsefháza 1794	Jahr	1794 U. L.		1795 U. L.		1796 U. L.		1798 U. L.		1808 u. 1809 U.L.*		*) Während dieser Zeit übersiedeln noch Viele aus den benachbarten schwäbischen Dörfern
		Famil.		3	1			5		4	7	?	
26	Nántü 1795	Jahr	1795— 1817 U. L.										
		Famil.	3	63									
27	Csomaköz 1795	Jahr	1795— 1799 U. L.										**Richtigstellung.** In unserer ersten Mitteilung auf Seite Nr. 24 in der 10. Reihe ist statt 98, 108 zu lesen und in der 11. Reihe statt 152, 157 zu lesen. Auf Seite 25 ist der zweite Absatz folgend zu lesen: Diese Zahl wird erhöht durch die Ansiedler der Gemeinde Bél ek. Erdőd hatte laut d. Conscription v. 1726 53 Landwirte, die mit Ausnahme von 6 im Jahre 1730 nach Béltek übersiedelten. Durch lokale Verschiebungen kamen zu dieser Zahl noch 18 Landwirte nach Béltek, so das dadurch im Jahre 1731 in Béltek und Erdőd zusammen 71 schwäbische Landwirte wohnten.
		Famil.	3	65									
28	Kisdengeleg 1800	Jahr	1800— 1820 U. L.										
		Famil.		9									
29	Nagymadarász 1801	Jahr	1810— 1816 U. L										
		Famil.	5	37									
30	Mezőterem 1810	Jahr	1810— 1816 U. L.										
		Famil.	5	37									
31	Tasnádszántó 1815	Jahr	1834 U. L.										
		Famil.	2	33									

Mit dem Jahre 1815 hört der Verlauf der Siedlungen nicht nur im Szatmárer Komitat sondern im ganzen Lande auf. Scheinbar waren die Lücken, welche das völkerarme soziale Leben des Landes in wirtschaftlicher Hinsicht nachteilig beeinflussten, endlich ausgefüllt. Wenigstens dachte der grösste Siedler, der Wiener Hof so über die Sache, weil er in die südliche Gegend immer seltener Ansiedler bringt, bis er endlich im Jahre 1829 auch offiziell die Siedlungen einschränkt. Die bisherigen Resultate sind daher als endgültige zu betrachten.

Im Szatmárgebiet verkünden zu Anfang des XIX. Jahrhunderts 31 schwäbische Dörfer mit beiläufig 2000 Leibeigenen und 8000—10000 Einwohnern das gelungene Siedlungswerk der Familie Károlyi.

Hier wuchs neben dem blüchenden wirtschaftlichen auch ein neues Kultusleben. Die traditionell katholisierende Politik der gräflichen Familie trägt reiche Früchte. Der Reihe nachwerden röm. kath. Kirchen erbaut und neue katholische Pfarren gegründet.

Die Bevölkerung, die bishin protestantischen oder griechisch-katholischen Charakter hatte, erhielt jetzt stark römisch-katholisches Gepräge.

Doch was geschah mit den hier gebliebenen alten ungarischen Leibeigenen? Geschichtliche Daten bestärken, dass in allen Gemeinden, wo schwäbisches Volk sich ansiedelte, vor der Besiedlung ungarische Leibeigenen in geringer Zahl die schweren Kriegsjahre überlebten. Die Gemeinden Béltek, Valláj, Mérk, Kálmánd, Zajta, Gilvács, Józsefháza z. B. sind unseren Daten gemäss nur entvölkerte Dörfer, die aber nicht ganz verödet waren. Die neuen Siedler mögen auch anderwärts mehr oder weniger ungarische Bevölkerung gefunden haben. Geschichtliche Beweise ihres Vorhandenseins besitzen wir in Nagykároly, Erdőd und Mezőpetri. Wahrscheinlich hatten die Gemeinden Turterebes, Tasnád, Tasnádszántó, Királydarócz, Szaniszló, Józsefháza und Csomaköz auch ungarische Einwohner. Die ungarischen Volkszählungen des XIX. Jahrhunderts, ja sogar rumänische Volkszählung von 1920 finden in diesen Gemeinden mehr oder weniger zahlreiche ungarische protestantische Bevölkerung. Wahrscheinlich waren deren auch welche in anderen Dörfern, aber, wie das Beispiel von Mezőpetri zeigt, fielen sie dem Kolonisationsplan der Grafenfamilie zum Opfer.

Diese Erscheinung war zu jener Zeit auch in anderen Teilen des Landes bemerkbar. Die ungarisch-slovakische Sprachsgrenze, die ehedem in der Richtung Nyitra—Léva und davon nördlich stand, verschob sich aus demselben Grund um 30—40 Km. südlich gegen die Donau und im Osten drang die ungarisch-rumänische Sprachsgrenze um bedeutendes in die ungarische Ebene vor. (Fortsetzung folgt.)

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Dr. Carl Georg Bruns: «Minderheitenrecht als Völkerrecht.»

(Ergänzungsheft 2 zu Band XIV. der „Zeitschrift für Völkerrecht" 1928. Breslau.)

Wer sich mit dem Völkerrecht und seinen Problemen beschäftigen will, muss zunächst in zwei Fragenkomplexen sich selbst, seinem ureigensten Ich, Rechenschaft abgeben, um dadurch zu sehen, ob bei ihm die Voraussetzungen zum richtigen Verständniss dieser und ähnlicher Probleme vorhanden sind. Der erste Fragenkomplex liesse sich mit einem Satz kennzeichnen: „Genus humanum unum et idem est in orbis terrarum". Wer diesem Satz innerlich fernsteht und nicht sieht, dass darin der ganze Ideengehalt des menschlichen Daseins enthalten ist, wird selbstverständlich für völkerrechtliche Fragen wenig Verständniss übrig haben. Der zweite Fragenkomplex würde sich dann auf die Intensität und Richtung des Rechtsbewusstseins beziehen, um so den erstgenannten ethischen Komplex auch juristisch zu unterbauen. Erst wenn diese zwei Punkte geklärt sind, kann man an die einzelnen Probleme herantreten.

Das Gebäude des Völkerrechts erfuhr durch den Ausgang des Weltkrieges *und durch das Vordringen des Minderheitenproblems in Mittel- und Osteuropa* eine besondere Ausdehnung. Wenn es vor dem Kriege noch zweifelhaft war, ob das Minderheitenrecht ein spezielles Vertragsrecht ist, oder aber ein Bestandteil der Völkerrechtsordnung, so wurde es nach dem Kriege immer klarer nachweisbar, dass die Entwicklung des Völkerrechts das Minderheitenrecht logisch umspannen musste.

Der Verfasser führt aus, dass in den Friedensverträgen keineswegs neue völkerrechtliche Grundsätze dekretiert wurden, sondern nur Grundsätze des europäischen öffentlichen Rechtes auch auf diesem Gebiete weiter ausgebaut wurden und findet den Zweck der Minderheitenverträge darin, dass durch sie „die Sicherstellung gewisser allgemeiner Grundsätze der europäisch-abendländischen Rechtsordnung gegen die destruktiven Tendenzen des Nationalitätenkampfes" erfolgen soll. Denn es handelt sich zunächst nicht so sehr darum, ob zur Regelung der Minderheitenrechte bereits konkrete Rechtsbestimmungen vorhanden sind, Verträge oder Gewohnheiten, sondern viel mehr darum, dass es „principes généraux" des Minderheitenrechtes gibt, die einen inhärenten Bestandteil des Völkerrechtes bilden und die besagen, dass die zwei Grundrechte des Menschen, Freiheit und Gerechtigkeit, durch seine Zugehörigkeit zu einen Staatsverband mittels mehrheitsnationaler Beschlüsse nicht angetastet werden können.

Allerdings sieht man häufig den Versuch der Einschränkung der Begriffe: Freiheit und Gerechtigkeit. Aber auch hier zeigt die Rechtsentwicklung des letzten Jahrzehntes bedeutende Fortschritte, da erstens bestimmte Rechtssätze aufgestellt wurden, die durch den Völkerbund und den internationalen Gerichtshof interpretiert werden sollen. Leider hinkt diese Organisation am Mangel der Vollzugsgewalt und vielmehr noch daran, dass der Völkerbund (richtiger Staatenbund) eben durch seine Organisation als Kriegsliquidator seine Aufgabe vielmehr in der Wahrung des Weltfriedens sieht, als im Siege der Gerechtigkeit. Der Verfasser verkennt nicht die Schwierigkeiten, die bei der Bestimmung der Gerechtigkeit entstehen, denn die von irgend einem Gesetz bestimmte Gleichheit, als Voraussetzung der Gerechtigkeit, lässt sich nur an dem Gerechtigkeitsideal messen, ist also zunächst subjektiver Natur. Man sieht dabei wieder, dass das Rechtsbewusstsein auch hier, wie bei dem Prinzip des Treu und Glaubens von ausschlaggebender Bedeutung ist und es ist die vornehmste Kulturmission unseres Zeitalters dieses Rechtsbewusstsein ethisch zu unterbauen und dann emporzuheben. Bei entsprechender Fundierung dieses Rechtsbewusstseins wird auch die Zuerkennung der Rechtssubjektivität der Minderheiten durchdringen und sie werden als das betrachtet, was sie sind: eine soziologische Einheit, eine soziologische Kollektivität.

Wie weit nun objektive oder subjektive Merkmale die Zugehörigkeit zu einer soziologischen Kollektivität bestimmen, scheint heute — wie der Verfasser richtig bemerkt — keine Frage mehr zu sein. Der Rassebegriff wurde wissenschaftlich-nachweislich unhaltbar und da das ganz subjektive Bekenntniss die Zugehörigkeit zu einer nationalen Kollektivität bestimmt, so ist es selbstverständlich, dass eine staatlich-behördliche Bestimmung hier nicht am Platze ist und mit dem Prinzip der Freiheit in Widerspruch käme.

Der Verfasser berührt auch die Frage der Staatsouveränität. Es ist selbstverständlich, dass die Souveränität des Staates kein starres und umwandelbares Rechtsgebilde sein kann. Dem Souveränitätsgedanken wird kein Abbruch getan, wenn Teile dieses Rechtes einer Staatengemeinschaft übertragen werden, Rechte die entsprechend der geltenden Grundsätze nicht mehr in die Kompetenz des Staates fallen, deren der Staat also garnicht verlustig werden kann, da er auf sie keinen Anspruch mehr erheben konnte.

Der Verfasser sagt an einer Stelle, dass der Nationalstaat nicht rechtlich dekretiert werden kann, wenn er soziologisch nicht vorhanden ist. Diesen Satz könnte man variieren, indem man sagt, dass man erst Minderheitsrechte dekretieren wird können, bis jenes Rechtsbewusstsein im Menschen vorhanden sein wird, jene Kulturstufe erreicht sein wird, die solche Normen als einen Schritt zur Höherentwicklung der Menschheit verstehen und werten lernen wird. Hier leistet das Buch wertvolle Dienste.

Dr. Erwin Pick.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.